Sp. Coll

- INCOME TAX POINTERS
- BRONZE EXHIBIT OPENS IN LA
- CONSTRUCTION TRAINING FOR ASIANS

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 12 • MARCH 25, 1981 • 20 CENTS

This terracotta infantryman was unearthed in the tomb of Emperor Qin in Xian. Standing 5 feet 10 inches high, he is one of 105 terracotta figures in the Great Bronze Age of China exhibit opening April 1 in Los Angeles.

Ford Brings Reagan's Message to Beijing

BEIJING — Former President Gerald Ford arrived here last Sunday to meet with top-level Chinese leaders. He had a long conversation with Deng Xiaoping on Monday and delivered a message from President Reagan on US-China relations.

ASSURANCES

In a banquet on Sunday, Vice Premier and Foreign Minister Huang Hua told the former president that China now has the assurances it had been seeking from the Republican administration that relations between the two nations would be developed on the basis of the 1978 accord establishing normal diplomatic ties.

Shortly before Ford began talks with Deng, reporters were allowed into the Fujian Room of the Great Hall of the People. Deng was heard saying to Ford, "You told me then that you had made up your mind to complete the normalization process during your term of office...It was a great pity that normalization was not carried out by you."

MEETING

Earlier last week, President Reagan met Chinese Ambassador Chai Zemin for the first time in the White House.

White House officials said the meeting was "of considerable diplomatic importance."

In addition to Reagan, participating in the meeting included Vice President Bush; Secretary of State Haig; Edwin Meese, 3rd counselor to the president; James A. Baker, White House chief of staff; Richard V. Allen, the national security adviser; John H. Holdridge, Assistant Secretary of State-designate for East Asian and Pacific Affairs, and James R. Lilley, the China specialist on Allen's staff.

The Chinese sent Ji Chaozhu, deputy director for American and Oceania Affairs in the Foreign Ministry, to come with the ambassador. Ji, who is a Harvard graduate and an expert on American affairs, is also one of China's top English interpreters.

CORDIAL

China's *New China News Agency* described the meeting as cordial and friendly, adding that the two sides "exchanged views on matters relating to bilateral relations and the international situation."

Chai told reporters, in referring to Washington's relations to Taipei, "We understand that the Taiwan Relations Act is an American law. We are against it. But we can understand why the United States is insisting on it."

After the White House meeting, officials told reporters that Reagan had not lost his interest in Taiwan and that he intended to do what he could for Taiwan, within the confines of the Taiwan Relations Act passed by Congress in 1979.

INTERVIEW

In a recent interview with *Time* magazine, Haig said the President "visualized continued efforts to normalize our relationship with the People's Republic of China." "That is a fundamental strategic reality and a strategic imperative," he said. "It is of overriding importance to international stability and world peace." Haig also said Reagan visualizes adherence to the normalization communique with Beijing, as well as a non-official status with the people of Taiwan, based on the Taiwan Relations Act. "We do not view these — the communique and the act — as mutually exclusive," he said.

Reporters in Beijing said Ford came with a staff of 19 persons, many government officials. "He is being accompanied by enough White House communications agency gear and staff members to belie the official explanation that his trip is unofficial and private," commented a reporter of the *New York Times*. □

Taiwan, IOC Reach Accord On New Name

LAUSANNE, Switzerland — Olympic officials from Taiwan signed an agreement at the headquarters of the International Olympic Committee March 23 accepting a change of their Olympic committee name, ending two years of litigation and bickering.

Under the agreement, Taipei officials accepted a new name "Chinese Taipei Olympic Committee" instead of "Republic of China Olympic Committee" to participate in future Olympic games. They also accepted a new Olympic committee flag and a new emblem.

Taiwan had been part of the Olympic movement under the name Republic of China until 1979. Athletes from Beijing refused to come into the Olympics while Taiwan was recognized in this way by the IOC.

The new agreement will allow Chinese athletes from Taiwan and the mainland to participate in the Olympic Games. (E/W 3/11/81)

'Great Bronze Age of China' Opens in LA on April 1

LOS ANGELES — "The Great Bronze Age of China: An Exhibition from the People's Republic of China," the most comprehensive exhibition of rare Chinese Bronze Age treasures to come to the US, will be on view in the Frances and Armand Hammer Wing of the LA County Museum of Art from April 1 to June 10 for its only West Coast showing.

The 105 objects in the exhibition dating from 1800 BC to the 1st century BC illustrate the brilliant artistic achievements of the entire Bronze Age of China. They include monumental and elaborately decorated ritual bronze vessels, jade carvings, and eight larger-than-life-size terracotta warriors and horses from the extraordinary "army" of more than 7000 figures buried with the First Emperor of Qin, who died in 210 B.C.

RITUAL

Chinese civilization in the early Bronze Age possessed a distinctive form of writing, cities with palatial architecture, and a highly stratified society ruled by an omnipotent emperor. While other cultures used bronze chiefly for tools and weapons, the Chinese, besides manufacturing such objects, employed this alloy of copper and tin to create majestic drinking vessels and food containers.

These imposing ritual vessels were central to the performance of royal and religious ceremonies. The power and wealth of the kings and nobles was measured by the size and number of their bronzes.

The exhibition features 62 of these ritual vessels spanning over a thousands years of continuous production.

The bronzes and jades in the exhibition have survived because they took precedence among the grave goods buried with royalty and members of the ruling elite. During the Shang period (16th-11th century B.C.), royal tombs were elaborately furnished not only with grand ritual vessels and offerings of food and wine, but also with the human and animal retinue of the deceased — concubines, bodyguards, horses,

Continued on page 2

Taiwan Invests in Electric Cars

TAIPEI — The government-owned Tang Eng Ironworks planned to invest $1.56 million for the development of electric cars, said Economic Minister Chang Kwang-shih last week. He said that at the end of the third stage development, the plant will produce 20,000 units of sedans, utility cars and delivery vans every year.

EAST/WEST
838 Gran[illegible] 07
San Franc[illegible]
(415) 781[illegible]

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

The Chinese Film Festival

The San Francisco Bay Area not only has the largest Chinese American population in the United States; it also boasts the greatest number of avid Chinese film fans this side of the Pacific Ocean. How else could you explain the existence of six theaters in Chinatown which show nothing but Chinese films?

Since most producers of Hong Kong and Taiwan films have catered to the market's demand for kung-fu, sword-fight and sexploitation films, there are not too many films that we can recommend. Since 1965, China had been engulfed in the so-called Cultural Revolution which devastated the film industry. Chinese films that *East/West* has recommended in the past, such as *The Lin Family Shop, The Opium War,* and *The Naval Battle of 1894,* were made some 20 years ago. Many people in the community would like to see the newer films made in China, as well as some fine old films which have not been available for a long time.

Therefore we welcome the Chinese Film Festival, sponsored by the San Francisco International Film Festival and the Chinese Culture Center, coming to the Gateway Theater from March 27 through April 2.

We know the seating capacity of the theater is limited and the showing time of a particular film may not be convenient for the working public. We hope the community theaters will be able to schedule some of the major films in their regular run. □

A Disability Need Not Be a Handicap

Chinese culture has traditionally treated disabled persons as second-class citizens. Even today there is a low awareness within the Chinese community about the civil rights of disabled persons and the services available to them. Disabled persons comprise a minority that faces countless invisible barriers and discrimination, although such discrimination is illegal under civil rights laws.

Independent, productive lives are available to disabled persons if we do not deny them the chance by discrimination and over-sheltering them. A disability need not be a handicap, and during this international year of disabled persons, let our community shed old-fashioned prejudices and attitudes, and accept disabled persons as the multi-faceted human beings that they are. □

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2 years, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms _____
(please print)

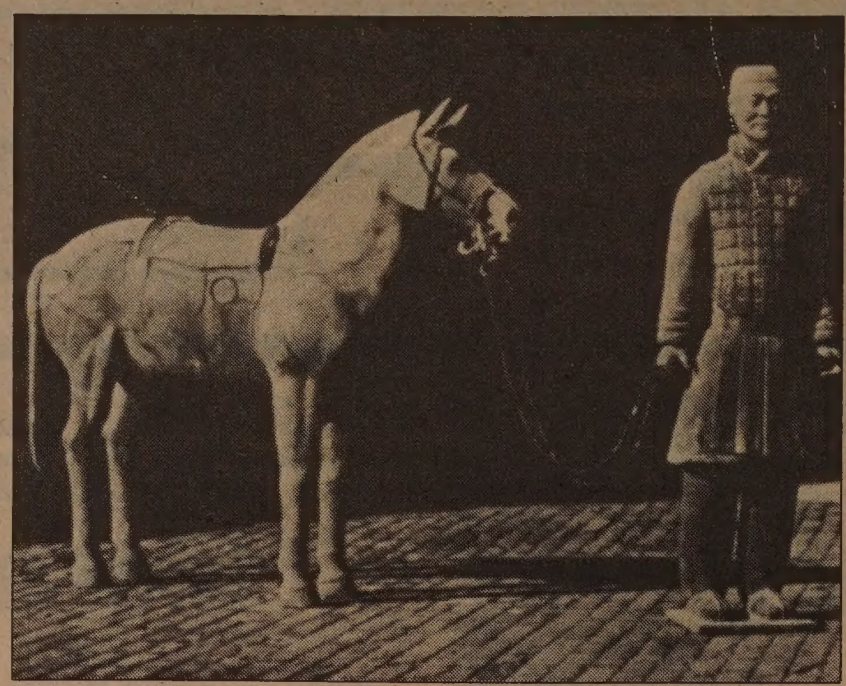
Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

CHINA SENDS BRONZE TREASURES TO THE US



A terracotta cavalryman and his saddled horse stand at attention, part of the bodyguard buried in the tomb of Emperor Qin. Eight of the 1,400 life-size horsemen and chariot-drivers found in the tomb are included in the Great Bronze Age of China exhibit opening April 1 in Los Angeles.

Continued from page 1

chariots and charioteers — all slaughtered and ceremonially laid out to accompany their master to the afterlife.

JADE

By the late Zhou period (c. 400 B.C.), burials were still sumptuous, but small figurines had replaced the human and animal sacrifices of the earlier Bronze Age. The startling, life-size terracotta figures from the First Emperor's "buried army" are an imperial version of this later practice.

The exhibition, installed in chronological order, begins with the earliest-known decorated bronze vessel, a cup from the oldest Bronze Age site yet uncovered, along with two jade ceremonial blades from the same site. Also on view will be a group of small jade sculptures representing human, animal, and bird forms as well as ritual bronze vessels discovered in 1976 in the Shang dynasty tomb of Fu Hao, a royal consort and lady general.

Among the most impressive bronze vessels are those of the Shang dynasty. Often several feet tall, and weighing several hundred pounds they are endowed with great formal power consistent with their importance to the state. They are distinguished by carefully controlled, symmetrical shapes and rich, precisely organized decorations composed of stylized animal masks, dragons, birds, and other zoomorphic forms.

INLAID

By the later Bronze Age, during the Eastern Zhou period, bronze had become the medium for exquisite works of art reflecting a cosmopolitan, luxury-loving culture far removed from the awesome grandeur of the Shang. Bronze vessels were put to more secular uses for banquets and festivities, as diplomatic tokens of good faith, and as doweries in important marriage contracts.

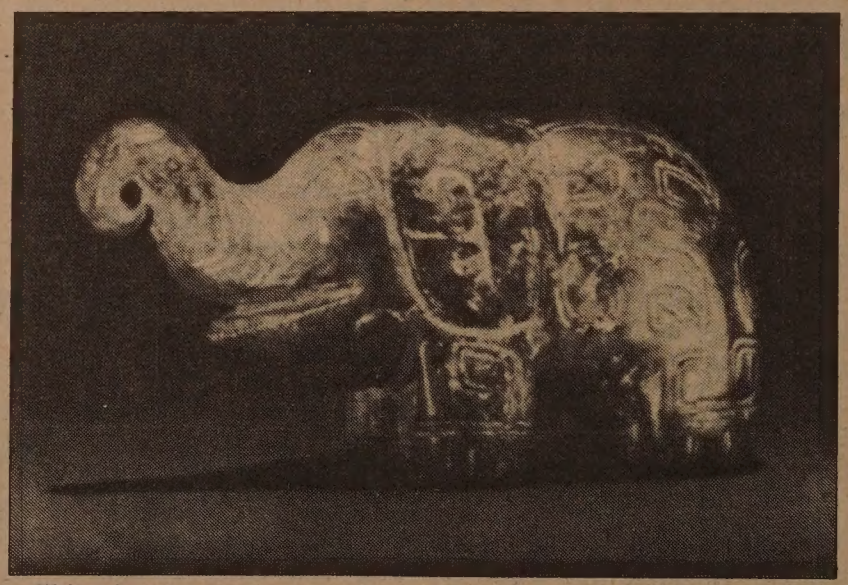
Bronze objects of the late period often have sinous shapes and refined gold and silver inlaid decoration as seen in a beautiful incense burner of exceptional design and workmanship, representing the mountainous Isle of the Immortals of Taoist myth. One of the rarest objects in the exhibition is a gilt-bronze lamp in the form of a kneeling female figure dating from the 1st century BC. It was excavated in 1963 from the Western Han dynasty tomb of Prince Dou Wan.

TICKETS

This exhibition is the first of its kind organized between the US and China since diplomatic relations were established in January 1979. Admission to the exhibition is included in the general admission to the Museum which is $1 for adults: 50c for seniors, students, and young people 5 to 17 years of age. Museum members and children under 5 are admitted free. Admission is free on the second Tuesday of each month.

Tickets will be sold at the Museum for a specific viewing time on a daily basis beginning April 1. No advance tickets will be sold. Admission to the exhibition will be on the hour, from 10 am to 4 pm. Tuesday through Friday, and 10 am to 5 pm Saturday and Sunday. The Museum is located at 5905 Wilshire Blvd. For information call (213) 520-1031.

The exhibit has been seen in New York City, Chicago, and Fort Worth. Following its Los Angeles showing, it will travel to the Museum of Fine Arts, Boston (July 22 through September 30). □



This minature elephant cut from jade and altered to dark brown was made over 3000 years ago. The 2¾-ounce piece was excavated from the tomb of Fu Hao in 1976, and is included in the Great Bronze Age of China exhibit which opens April 1 in Los Angeles.

Ed Y. S. Tong Appointed to Prison Board

SACRAMENTO — Gov. Edmund G. Brown Jr. recently appointed Edmund Yuen Sun Tong of San Francisco to the Board of Prisons Terms. The position still requires Senate confirmation.

Tong, 34, is currently a member of the governor's office as a community relations representative. Prior to this he was director of the Indigenous Asian Community Development Program.

He has taught at Lone Mountain College and Western Michigan University.

Tong is a member of the Chinese American Citizens Alliance, Chinese for Affirmative Action, and has served as chairperson of the Community Education Committee of the San Francisco Unified School District.

He received his B.A. in sociology from SF State University and M.A. in Sociology from Western Michigan University.

A Democrat, Tong replaces Howard Way of Sacramento who resigned. Tong's term expires March 15, 1985. As a member he will receive $42,876 a year. □

EAST/WEST, the Chinese american Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Richard Springer; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Project Manager: Mary Castagnozzi; Advertising: Cecilia Eng (Coordinator), Margaret Woo, Diane Chen, and Kam Lee; Readers Service: Susana Choy and Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Helen Hui, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Elgin Lee, John Y. Lo, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo, Cordell Yee and Paul Zee; Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

Training Program Gives Asians Foothold into Construction Unions

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — For over a decade, Chinatown activists and community workers have been trying to increase the membership of Asian Americans in Bay Area construction unions. Their efforts will take a giant step forward this year thanks to a new state CETA grant to Asian Neighborhood Design (AND).

One of Chinatown-North Beach's newest and most dynamic organizations (*E/W* 3/26/80), Asian Design has been awarded $80,000 by the state Comprehensive Employment and Training Administration (CETA) to train limited-English-speaking, low-income Asians to obtain employment in the construction trades.

A key factor in Asian Design's getting the grant is the active support of the San Francisco Building and Construction Trades Council and its secretary-treasurer Stan Smith. In a letter to the state CETA office a few months ago, Smith said he would support the AND proposal by "working to gain the participation and involvement of various members of our affiliated local unions. I will provide AND with appropriate contacts in the unions who can provide assistance in the selection and training of the participants.

PLACEMENT

"I would also speak with representatives from various unions to ensure that the graduates are given every consideration for gaining journeyman status," continued Smith. "In terms of job placement for the participants, being placed on the union hiring list is practically synonymous to obtaining a job."

The executive director of AND, Gilbert Chan, feels that the support of the influential Smith was instrumental in the state giving AND the funding. "This (support) got the project funded," Chan said. "Different groups have been trying to get unions to go along for years." The program has been titled ACT NOW (Advancement in the Construction Trades Now).

Asian membership in San Francisco construction unions doesn't come even near their representative population in San Francisco. In contrast to Asians, Blacks and Hispanics have been much more successful in breaking the racial barriers in the construction unions.

DATA

According to data supplied to the Human Rights Commission by the unions, there are only 2.6% of Asians in construction, while their population is estimated to be 19.6% in San Francisco. Blacks have an impressive 28% membership in these same unions, despite thefact that their population in SF is only 15.9%. Hispanics also have a better percentage in the unions than in the SF population as a whole, with 16.7% membership and 15.1% residency.

AND will be providing Asian candidates vocational ESL and basic English (under a subcontract with Chinatown Resources Development Center), vocational training and on-site work experience. They expect to train 24 persons with the first cycle of 12 candidates to begin training June 15. The program will begin processing applications in May, according to Chan.

Asian Neighborhood Design has several other successful programs that will interlock with ACT NOW. Through a $75,000 grant from the Mayor's Office of Community development, AND this month started its program of housing services for the elderly.

REPAIRS

This two-faceted program provides: 1) household repair services for the elderly; and, 2) supplies interior furnishings for tenants in Chinatown's residential hotels.

For the repair work, AND provides the free work force and the tenants have the option of paying for the costs of the materials or exercising their "repair and deduct (from the rent)" rights with their landlords. Chan said that AND decided to leave the decision up to the tenants, because many tenants in Chinatown might not avail themselves of the low-cost repairs, if they ran the risk of bothering their landlords. Trainees in the ACT NOW program will eventually be put to work (at $5-6 an hour) doing the repair work for the elderly.

Gilbert Chan
(Don Hong Oai photo)

"The interior furnishing program is unique in the country," said Chan. "It's geared to residential hotels. The furnishings are expressly designed for residential hotels. They are loaned out to low-income elderly for say $1 a year. To pay for the materials, AND will sell furniture to the community. We hope the community will respond to the approach: 'for every piece of furniture you buy, an elderly person will get one year of furnishings for free, so fulfill your social responsibilities.' We just bought our first load of wood," Chan said. The elderly can sign up for the program at Self-Help for the Elderly. The furnishings for sale will be made of "solid hardwood at prices competitive to particleboard."

PROGRAMS

AND has two other programs which recently were renewed. The Housing Advisory Service received $36,000 from the State Department of Housing and Community Development and the Energy Conservation Project was awarded $38,800 by the California Energy Extension Service.

For the future, Chan said AND wants to put together a demonstration project that would combine "self-help on the part of tenants, our own CETA repair program, Office of Community Development rehabilitation loans, and the acquisition of property. We are looking for property owners who are interested. Our goal is to lower construction rehabilitation costs in Chinatown."

In operation at its location at 576 Vallejo Street for less than two years, AND will honor its clients and friends with a buffet and meeting Friday, March 27, from 5-8 pm, at its offices near Grant Avenue. For information about any of the AND programs call 982-2756. □

INVESTORS TAKE NOTE IN OAKLAND

4 unit–8 unit buildings ranking from $165,000–$750,000. Located in middle income to prestige areas. Marvelous financing available.

Smashing new dondos with 5-year owner financing well below market.

Ask for D. C. Hodges
415-531-7667 or
415-339-8400
(BETTER HOMES)

dems
DATA ENTRY SERVICES

Learn keypunch operations in 12 weeks (240 hrs.) and land a lucrative and stable job.

We also offer:
- Keypunch & Verification Services
- Job Placement for keypunch operators

DEMS DATA ENTRY SERVICES
870 Market St., Suites 641-642
S F (Flood Bldg. fronting Emporium)
Tel. 981-5243
(c/o Tony Serran)

CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at
Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic
Southern Pacific Depot

EARN 17% TO 18%*

Secured by trust deeds only on well located prime income properties

For brochure call
(415) 433-6015

The Gains Company, Inc.
Realty • Investments • Financing
100 Bush Street
San Francisco, CA 94104
(California residents only)

*Interest rates vary with each Trust Deed. Call us for an exact quotation.

A California Real Estate Brokerage Firm

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE – ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES
- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION
- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing

WE BANK ON YOUR FUTURE
建東銀行
BANK OF ORIENT
MEMBER FDIC

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE (415) 781-6565

CHINESE WORD-A-DAY

GIRL

Mandarin **NYU** Cantonese **NOE-UE**

Calisthenics are very popular in China. Most children would do their daily exercises before going to classes. The Chinese word "girl" expresses such an influence. Can you see that this word looks like a girl doing her calisthenics?

The word "girl" means daughter, woman, and feminine. "Girl-king" is a queen. A son-in-law is a "girl-husband," meaning the daughter's husband. "Girl - wizard" is a witch.

In old China marriage was arranged by the parents and the matchmaker. Usually the bride and groom didn't get to see each other until the wedding day. The Chinese think that this is more romantic and economical. You see, the boys can save a lot of money by not dating. Of course, if you believe 100% of the matchmaker's words, you are in for a big surprise.

Once a poor butcher was approached by the Prince of Chi who asked him to marry his daughter and to share the family's fame and fortune. Although he had never seen the girl, the butcher declined, saying that he was in poor health. A friend of the butcher knew that he was lying and asked him why.

"Because the girl is ugly."

"How do you know? You haven't seen her yet."

"My experience as a butcher taught me so. You see, if my meat is good, all I have to worry about is not having enough to satisfy my customers. If my meat is bad, I can't sell it even if I include free gifts. Now, since the prince made such a generous offer to a poor butcher, she must be very ugly."

Sure enough, when his friend had a chance to meet the girl later, he found that she was quite ugly.

I must say that the butcher is very wise. Next time when you have marital problems, be sure to consult your Chinese butcher.

By Gordon Lew

Don't Forget April 15 Income Tax Deadline

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO — The deadline for filing the 1980 State and Federal income tax returns is April 15, 1981.

For low-income people who need assistance filling out their tax forms, there is free help available until April 11 at the Chinese Newcomers Service Center at 816 Sacramento Street. The four-year old program, co-sponsored by the Center and the Society of Chinese American Accountants, brings 15 professional accountants and college accounting students to the center each weekend from early February until the last weekend before April 15.

FREE

"Our main objective is to provide a free source of tax preparation. The emphasis here is on 'free.' The volunteers don't receive any compensation for their time," explained volunteer Peter Yeung, who works for the San Mateo Internal Revenue Service.

"The criteria to qualify for our tax service," continued Yeung, "is that you're from a low income bracket — less than $14,000 per family or $7,000 per single individual."

Since it is difficult to anticipate and provide for the number of walk-in clients, it is necessary to make an appointment prior to using the service. But, once there, it only takes an average of 15 minutes to fill out a tax form, Yeung said.

Within the last three Saturdays of February this year when the service started up again approximately 240 Federal and State income tax returns were prepared.

DELAY

Although there are no major changes in the tax forms themselves, Yeung points out that there are a few items that constantly trouble people. Some basic mistakes include listing one's social security tax (FICA) rather than one's Federal income tax (FI), putting the wrong social security number, misspelling a name, putting the wrong address, and miscalculating figures. Anyone can slow down processing and delay a tax refund.

There are many different deductions and refunds covering a wide range of areas which affect practically everybody in some way. But because a number of people are unaware of these options, many tax advantages, such as Earned Income Credit, special deductions for senior citizens, dependent children, and Childcare Credit, are not fully used, Yeung explained.

Earned Income Credit is actual money incentive given to qualified low income wage earners, and is meant to encourage low income people working to keep working. Any family with a yearly earned income of $10,000 or less and supporting at least one child under the age of 19 can qualify for EIC. For example, a family who earns $6,000 a year and supports at least one child can receive up to $500 from the Federal government.

SENIORS

Senior citizens (age 65 and over) whose only income is social security need not file a tax return at all since they have no tax liability. Seniors who work or earn interest from investments must file a return if their yearly earned income exceeds $4,300 per single person or $7,400 per couple. In such cases, however, seniors may qualify for exemptions because of their age, blindness, or other disability.

If a senior has owned a home for at least three years and then decides to sell it, he or she is exempt from paying taxes on the first $100,000 gain on the sale. This can only be applied once in a lifetime, however.

A child under the age of 19, or over the age of 19 but earning less than $1,000 a year is considered a dependent and can be claimed as a tax exemption. In addition, any child who goes to school in a formal classroom environment at least five months out of a year carrying a 12 unit load is also considered a dependent regardless of the student's income, age, or place of residence.

Childcare Credit is given to any couple who, because both spouses work or because of a disability, had to put their child or children under the age of 15 in the care of a babysitter or nursery. They are qualified to receive 20% of up to $2,000 per child back against their tax liability. This exemption can only be used for the first two children. For example, $800 for a $4,000 childcare bill for two children can be used against the couple's tax liability.

If your tax returns have not yet been filed and you need an extension, form FTB 3502 for the state and form 4868 for the federal government must be filed by April 15. The estimated amount of your anticipated tax liability should be paid by April 15 in order to avoid an interest penalty. The extension will give you until June 15 to file.

Yeung pointed out some last minute items to check if you are filing now: read and follow instructions carefully; check figures for accuracy; check all names for spelling; check social security numbers; be certain your current address is shown; and be certain to sign your name.

For information on other deductions and refunds, people with low incomes may contact the Chinese Newcomers Service Center at 421-0943. General information and locations of other voluntary income tax assistance centers are also available from the Franchise Tax Board at 1-800-852-7050 (toll-free). □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

BILL YAN INSURANCE 甄立浦保險事務所

3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530 2040

代理各類保險

• HOME
• LIFE
• HEALTH
• AUTO

捷安旅行社

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.

MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

I. CHINA TOUR - 1981 PAN AM 747 SP (Escorted by JET-ON)
A. March 12-Hong Kong/Canton/Peking/Nanking/Chenkiang/Wuxi/Soochow/Shanghai/Hangchow/Canton/Hong Kong - $2,299.00@(½ twin) 23 days
B. May 25-Hong Kong/Canton/Hangchow/Shanghai/Nanking/Xian/Peking Canton/Hong Kong - $2,499.00@(½ twin) - 21 days
C. June 28-Hkg/Can/Pek/Sha/Han/Can/Hkg - $2,399@(½ twin) - 20 days
D. Sept. 7, 1981 - Hong Kong/Canton/Hangchow/Shanghai/Peking/Kweilin/Canton/Hong Kong - 20 days
E. Oct. 16, 1981 - Hong Kong/Canton/Kweilin/Hangchow/Shanghai/Soochow/Wuxi/Chechiang/Nanking/Peking/Canton/Hong Kong - 28 days
F. Nov. 13-Hong Kong/Canton/Kweilin/Shanghai/Soochow/Wuxi/Nanking Peking/Canton/Hong Kong - $2,399.00@(½ twin) - 24 days

Will arrange for special groups' need. Can to to village for visit after tour ends.

II. HONG KONG/CANTON and/or KWEILIN TOUR - PAN AM 747 SP

Departs Monthly: Feb. 1, 22, March 22, Apr 19, May 17, June 21 & 28, Jul 5 & 12, Aug. 9, Sep 13, Oct. 11, Nov. 8, Dec. 6 and 20
Cost (Air & Tour): $1329 (Hong Kong 6 days 5 nights & Canton 4 days 3 nights)
(½ twin basis) $1629 (Hong Kong 6 days 5 nights & 7 days 6 nights for Canton and Kweilin)
$1539 (Hong Kong-Excelsior Hotel-13 nights only)

III. JET-ON ORIENT TOUR (Monthly departures) - 1981

Tokyo/Taiwan/Hong Kong & return (airfare)----------$1155.00
15 days Tour (½ twin)---------- 669.00
OPTIONALS: Total.....$1824.00@
plus Southeast Asia tour (7 days 6 nights)..... 899.00@
plus Canton tour (4 days 3 nights)..... 299.00@
plus Canton & Kweilin (7 days 6 nights)..... 599.00@
plus Canton & Peking (6 days 5 nights)..... 999.00@
Departs: Jan 25, Feb 15, Mar 15, Apr 12, May 10, Jun 14, 21 & 28, July 5, Aug. 2, Sep. 6, Oct. 4, Nov. 1 & 29, Dec. 13.

IV. ROUND-THE-WORLD and/or EUROPE TOUR- PAN AM 747-1981

Departs May 2, July 25 & Sep. 26 either from SFO or NYC. Visit Italy, Austria, Switzerland, W. Germay, Holland, France and England-14 nights. Round-the-world passengers will then fly direct to Hong Kong from London for another 7 days 6 nights. Europe tour members will return HOME from London after the tour ends there.
Cost: Round-the-World: $3399.00@ Europe tour (2 weeks): $2,399.00@, ½ twin basis
(PRICES QUOTED SUBJECT TO CHANGE)

SF Independent Living Project Helps Disabled Live in Mainstream

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — "A disability need not be a handicap" is the motto of the San Francisco Independent Living Project, a non-profit corporation dedicated to enabling people with physical, sensorial and developmental disabilities to live and work in the mainstream of their community.

The simple second-floor offices of the project are located at 814 Mission Street. Workshop notices and attendant requests are posted on the walls of the reception area, and a quiet hum of activity fills the area. 1981 is the International Year of Disabled Persons and the project is busy helping disabled persons and the general public realize the simple truth of their motto.

The Independent Living Project basketball team met with the Bechtel Corporation's Employees Club in an exhibition wheelchair basketball game last month in the Bank of America Center courtyard. The ILP team won.

RIGHTS

Serving some 600 new people each year, the project promotes the exercise of civil rights and civic responsibilities by working directly with people with disabilities, working with employers to sensitize them to the "invisible barriers" facing persons with disabilities, and by working as an advocacy group to safeguard the rights of persons with disabilities. Over half of the project's board and staff is composed of persons with disabilities.

"We try to encourage the person to do things by himself. We help to try to break the dependence habit by looking for work themselves. . . Our philosophy is that nothing a disabled person wants to do is impossible. We teach them the process of looking at themselves and deciding what it is that they want to do, and then how to go about doing it. . . We don't try to push clerical skills on them if that's not what they want," explained Herb Levine, coordinator of the counseling services.

The project serves only as a facilitator and referral source for people with disabilities. It does not do things for the disabled, it teaches them how to do it themselves, Levine stressed. Moreover, it does not duplicate the services rendered by special agencies for people with specific disabilities, such as Lighthouse for the Blind, but instead refers individuals to such agencies.

ANGELS

Among people with disabilities, problems often exist with self-esteem, Levine said, as well as difficulties of adjusting to life with the disability. A sense that "the world owes me something" is another common attitude problem that Levine confronts among those he helps with benefits counseling.

Within the general community, a plethora of stereotypes surrounds the image of a disabled person, Levine said. Persons without disabilities often believe that people with disabilities are retarded, weak, unable to work, or are not sexual — all patently fallacious, Levine explained. Another misconception is that all disabled people are "angels." It comes as a real shock for people the first time they meet a cad in a wheelchair, Levine chuckled.

No psychotherapy is offered at the project, and individuals with a need for such therapy are referred to outside clinics and psychotherapists, Levine explained. However, peer support counseling is conducted at the project.

This peer counseling is wholly comprised of individuals with disabilities who meet together to discuss common problems, emotions, experiences, and frustrations, and offer each other mutual support. The groups may involve several individuals, or just two. One current group is comprised of one of Levine's assistants, a college student who has had chronic arthritis for several years, who meets with a woman recently afflicted with arthritis. Because she has gone through the same experiences, the student is able to help the other woman cope with emerging problems with sexuality, family adjustments, self-esteem and identity, Levine explained.

The project also offers job referrals, serving as a "middle agent" informing disabled individuals about available jobs. Work hours, access and transportation are all areas of special concern to individuals with disabilities.

An occupational therapist at the project teaches independent living skills, and offers information about adaptive devices. The therapist also works with families to explain how a house can be rearranged or adapted to facilitate the mobility of a disabled person.

SSI

Benefits counseling and personal budgeting strategy is also offered at the project. Levine explained that a person can work and still receive SSI although the SSI amount would be adjusted to reflect the person's income. And under certain clauses, a person may work and save money without losing any SSI benefits, with the goal of using the money saved to purchase equipment that would provide for the person's self-reliance, explained Levine.

In an effort to become self-sufficient, the project also offers transportation and medical equipment at reasonable rates. Wheelchairs are sold for $100, with a 90-day guarantee, an unusually good deal, Levine noted.

Attendants for disabled persons needing in-home help with shopping, housecleaning, or personal care, are both recruited by the project and referred to prospective employees. Attendants receive $3.45 per hour, provided by the state by title 20 for in-home supportive services. Weekly recruitment and screening meetings are held at the project on Friday mornings.

Workshops are often organized for employers who are interested in hiring and training persons with disabilities. The accent is on the practical and the concrete, informing employers *how* to provide accessibility and not only that such accessibility is mandated by law. (Any employer with over 25 employees or receiving over $2500 in federal funds is legally required to hire qualified individuals with disabilities, and can not deny them the job because of problems of accessibility.)

ADVOCACY

Such adjustment need not cost the businesses much money, nor do they need to be completed. "We're not talking about millions of dollars. It's just simple things — like putting a desk up on bricks so that a person in a wheelchair can use it," Levine explained.

The project's work as an advocacy group often means informing voters and legislators how foolish and inefficient medicare laws can be. For a long time, wheelchairs were not covered by medicare, but through the efforts of such dedicated activists, they now are. Not everything is so reasonable, however.

"Medicare won't cover the cost of bars and a raised toilet in the bathrooms of disabled people in wheelchairs. But if the person falls and requires surgery, then medicare will cover that," Levine explained.

A current program of the project is the co-sponsorship of a community meeting of "The "Coalition of the Truly Needy" to protest the recent cuts in SSI and AFDC and the "threatened undermining" of these and other social welfare benefits programs on the federal level. Community workers, low-income, elderly and disabled people are encouraged to attend this meeting to plan effective action to combat further cuts. it will be held Friday, April 10 at 1 pm at Glide Church, 330 Ellis Street.

Levine stressed the importance of a coalition of these groups at this time as cuts are being proposed. While some legislators and politicians may want to split social service recipients into competitive groups, pitting the elderly against AFDC-recipients in a mad scramble to maintain program funds, Levine hopes that these groups will stay united, aware of each other's human dignity and real needs and sympathetic to each other's hardships.

For information on the project's programs or the April 10 meeting, call Herb Levine at 543-0223. □

Asian Health Alliance Plans April 4 Training Conference

SAN FRANCISCO — The Bay Area Asian Health Alliance (BAAHA) will hold its first annual training conference on "Asian Health—Strategies for Change," on Saturday, April 4, from 8:30-5 p.m. at the University of California Medical Center campus.

The conference will conduct workshops on the following health issues: Asian Cultural Health Perspectives, Immigrants, Health Planning and Policy, Elderly, Language Access to Health Care, Asian Health Professionals and Cultural Health. The purpose of the meeting is to inform health professionals on health needs specific to Asians and to offer a forum for discussion and planning. Asian and other health providers and agencies will also have the opportunity to form an ongoing network.

Assemblyman Tom Bates of Oakland will be the conference's keynote speaker, representatives from the La Raza and Black Health committees will also attend.

BAAHA is made up of health providers, including planners, physicians, nurses, health educators and administrators; health professional students; and concerned consumers. The goals of BAAHA are: to improve and develop appropriate health care for the Asian population in the Bay Area and California; to promote and support the efforts of organizations and individuals to improve health of Asians, and to increase awareness of health professionals and the public of health needs and concerns of the Asian population through training and education.

For information please contact K. M. Tan (234-3131 x308) or Kathy Jung (558-2761). □

Muni Awards Contract to David K. Low

SAN FRANCISCO — The David K. Low engineering and design firm has been awarded a $35,000 sub-contract to oversee plans for changing the Municipal Railway's No. 55 Sacramento line from a diesel system to an electric line.

The Asian American engineering firm is subcontracting under the L. K. Comstock Company of San Francisco, which was awarded two out of four contracts on the 55 line. The first and major contract is for $3,470,215, of which $1,275,971 will go to minority or women-owned firm. An Hispanic firm, A. Ruiz Construction Company, received a $492,971 contract for pole drilling and sidewalk construction.

The SF Public Utilities Commission is in the process of replacing Muni railway lines throughout the city. During the next five years it is estimated that the cost of this work will be $40 million dollars. Later this year a contract will be awarded for the electrification of the No. 24 Divisadero line.

55

Work has already begun on the 55 line from the Embarcadero up Sacramento Street. The diesel buses on the line are notorious for coming to a dead stop on the Sacramento Street hill and disgorging their passengers to walk up the hill to meet the then-lightened buses.

Low said his company is in charge of checking the designs of a Swiss firm for the repair work. Low said that only one American firm still builds overhead lines and that when Muni officials became dissatisfied with their performance, they hired a Swiss firm to do the work. Low, who has long been active in the Chinese American community, particularly in support of Chinese Hospital, has eight employees in his San Francisco-based company. □

SF FEDERAL SAVINGS

SAN FRANCISCO FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

EQUITY LOANS NOW AVAILABLE

Borrow for any purpose...

• SECOND HOME • PROPERTY IMPROVEMENTS
• INVESTMENTS • TAX PAYMENTS
• VACATIONS • COLLEGE TUITION

Competitive Rates and Fees

FSLIC

EQUAL HOUSING LENDER

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S.F. 94133
Tel: 421-5421

Japan Plays Host to 47 Special Visitors from China

By TODD CARREL

TOKYO — In one of the more intriguing chapters of Sino-Japanese relations, Japan has just finished playing host to 47 visitors with very special backgrounds.

Walking around Tokyo's Olympic Memorial Youth Center last week, the visitors chatted with one another in animated Chinese with their thick northern accents. They gestured broadly as they spoke. The women wore Chinese working clothes. The men dressed in baggy, made-in-China Western suits.

HAIR

All sported Chinese haircuts—the men with short hair on the sides and thick tufts of longer hair cut squarely on the top; the women with their hair bobbed in short, functional cuts.

They are Chinese in every way. Every way except blood.

These 47 men and women, now in their late 30s and early 40s, are the sons and daughters of Japanese parents. They were left in northeastern China as infants during a period the Japanese now refer to as "the confusion after the war." Most were never aware of their Japanese heritage until recently.

They came to Japan hoping to find their "flesh relatives," as the Japanese say. Half-way through their two-week stay, 15 of the 47 had succeeded.

KIN

As a Japanese spokesman said, the 15 had been "positively identified" and reunited with their Japanese kin. He added that those who had failed to track down their relatives here were "crestfallen and pessimistic," but that regardless of their success or failure, all of the group members from China had "shown a deep love for their mother country"—Japan.

One of those who succeeded in finding his relatives in Japan is a 40-year-old worker from Heilongjiang Province. When asked his name, the man pulled his name card from his lapel, and haltingly copied down the Japanese letters for "Masu."

He had just returned from an emotional, one-and-a-half-day reunion with his father, a farmer who lives in northern Japan.

Asked what he and his father talked about, his eyes reddened and he explained there was simply too little time to talk about all that had happened.

Masu said that he first learned he was Japanese six years ago. He said he wasn't sure how to take the news at first, but gradually accepted it as true and began the long process of locating his real father.

In China, he said, he wasn't motivated to study about Japan.

CHANGED

"I didn't want to know too much," he said. "But now, all that's changed. I'll make plans to study when I get back to China."

Masu, who speaks no Japanese, said he's aiming to bring over his Chinese wife and three children because "life will be better in Japan."

One of those who failed to find relatives in Japan was 40-year-old Li Donglin, a high school physics teacher also from Heilongjiang. Li said that despite his failure, "I'll continue searching."

He first learned he was Japanese when his adopted Chinese mother told him almost 20 years ago. The news came as a shock, he said. Years later, after the renewal of Sino-Japanese diplomatic relations, he began writing letters attempting to track down his real parents.

Last week, after his search in Tokyo proved fruitless, he said he was unsure of his fate. Like most of those in the group, he said he was enamored of the idea of bringing his family to Japan and establishing a "richer life with a brighter future."

REUNION

But he added that his understanding of Japan and feeling for the country were still extremely superficial.

"We came here to find our relatives," he said. "Not see the country. But it's obvious that the industry here is very developed and the people are certainly very polite."

But he added that he and others were miffed because the Japanese government was "hazy" about who it would accept for repatriation.

"We've already asked about this many times," said Li. "But it's a very complicated matter."

One observer said the Japanese government would certainly let in those who had found parents here. But for those who hadn't, he said, the problem would be "where to put them."

"It'd be hard to fit them into this society," he said. "None of them speak Japanese. They don't understand Japan."

Hirabayashi Shigeto, a spokesman for Japan's Health and Welfare Ministry, said the group's visit was conceived as an "opportunity to meet relatives," not necessarily as a means for the men and women from China to relocate in Japan.

After years of letter-writing campaigns by the parents in Japan and their children in China, the two governments worked out a plan to reunite them. Japan's Ministry of Health and Welfare agreed to pay all the expenses for the group's visit.

The Ministry spokesman said the returning Japanese would be permitted to stay in Japan if they could win approval from the Chinese side. But some "war orphans" from China insisted that the Chinese government clearly acknowledges that they are Japanese-blooded, and would allow them to be repatriated to Japan. And that the problem is with Japanese authorities.

Whatever the fate of these "war orphans from China," the Japanese press is having a field day with the story. Sentimental stories packed with emotionalism have been broadcast on television here and written up in the Japanese press.

SADNESS

One writer described the sadness of hearing parents apologize to their newfound children, and went on to explain that the threat of death from disease and starvation after the war left the parents with no other choice but to leave their children.

The outpouring of sympathy and extensive media coverage has been partly fired by guilt from the war, nostalgia from the old days in Manchuria, and a longing to establish closer cultural ties with China.

It now seems guaranteed that the issue will not end here.

The Japanese government has already laid plans for a second group of 60 "war orphans" to "return home" from China and seek out their relatives. That group should be arriving within a year. □

March 27 Deadline for Police Applications

SAN FRANCICSCO — Applications to fill openings for 20 Chinese bilingual police officers with the San Francisco Police Department (SFPD) will be taken until March 27. The initial response to the recruitment drive, managed by Chinese for Affirmative Action (CAA), has been good, with 120 applicants to date (March 20).

PRESSURE

CAA and the SFPD hope, however, to close the recruitment with many additional applications. Culture shock and peer pressure cause some Chinese American police recruits to drop out. Attrition rates for all applicants to the SFPD are over 66%, with the rate for Chinese applicants being somewhat higher. Traditional communication problems between the SFPD and the Chinese American community have exacerbated the problem.

The situation has improved, however, in the two years since the Consent Decree of the Officers For Justice (OFJ) lawsuit. The Consent Decree mandated the hiring of at least 20 Chinese bilingual officers, with additional goals of hiring 50% minorities and 20% women.

Prior to the lawsuit there were only five Chinese American officers in the SFPD. Today there are more than 40. Many Chinese officers will participate in a peer counseling-support program to be coordinated by CAA. It is hoped that this will lower the attrition rate for Chinese bilingual applicants.

BENEFITS

The CAA-SFPD recruitment will have other positive benefits for SF. The cooperation between CAA, the Chinese American community and the SFPD will improve police-community relations.

Of the 71,000 Chinese in San Francisco, about 50% speak no or limited English. This points out the urgency of hiring at least 20 Chinese bilingual police officers to serve the Chinese American community of SF, according to the CAA.

Special Chinese bilingual Q-2 pre-application cards must be filed in person between 8 am and 5 pm at:

SFPD Recruitment Unit
Hall of Justice
850 Bryant St., 5th Floor
San Francisco

For information, applicants may stop by:

Chinese for Affirmative Action
121 Waverly Place
San Francisco
(415) 398-8212 □

Telegraph Hill Opens New Senior Center

Seniors at the Telegraph Hill Neighborhood Center play bingo in the newly completed Senior Center facility. (Leland Wong photo)

SAN FRANCISCO — The Telegraph Hill Neighborhood Center recently opened its newly completed senior center facility, which was financed as part of a $500,000 Community Development grant for space renovation and program expansion.

The new facility is actually an addition to the existing structure, and contains a bathroom, kitchen and a large hall to be used for the center's meal program and social activities. These services were previously held in two separate rooms with less space and without kitchen facilities. Although the meals are catered in, the kitchen will be used for special parties and other special events.

SUPPORT

The center is jointly operated by the Telegraph Hill Neighborhood Center and Self-Help for the Elderly. Self-Help provides the nutrition program, social services and staff, and Telegraph Hill provides space and some administrative support. Funding comes from the SF Commission on Aging which receives its funds from the Federal Administration on Aging.

The center, which is open to all senior citizens, primarily serves the elderly Chinese, Italian and German who live in the North Beach/Telegraph Hill area, according to Hope Halikias, senior program director. A few regulars come over from Oakland. Many of these people live in tiny apartments and housing projects, and truly relish the opportunity to meet with friends at the center, she explained.

Aside from the weekday-lunch program, which serves 65 seniors daily and costs 75c per meal, the center also sponsors recreational programs which include exercise on Monday mornings; dancing and singing Monday afternoons; sewing, arts and crafts on Wednesday afternoons; movies or special speakers on Thursday afternoons, and bingo on Fridays. A discount "mini-market" is open Tuesday mornings, selling produce and poultry at special discount rates to seniors. Field trips to local places of interest are often planned as well.

CUT

Through Self-Help, the center also offers supportive social services such as health and welfare counseling, supportive services for non-mobile seniors, outreach projects, and other miscellaneous programs such as tax-preparation assistance.

The center is now able to serve only 65 seniors a day, and sometimes some must be turned away. Under the budget which is being prepared for next year, the center has been asked to plan for a 9% cut in dollar revenue, which accounts for a 20% cut in actual budget potential, according to Eva Cheng, the social service coordinator from Self-Help. Under such a budget, expansion of the nutrition program would be difficult and the charge for meals might have to be increased, she explained.

For information on the center's senior programs, call 421-6443. □

Free Unemployment Help Offered by Nat'l Lawyers Guild

SAN FRANCISCO — The National Lawyers Guild Unemployment Project is offering free counselling and free representation in unemployment benefit appeal hearings on Mondays, Wednesdays and Thursdays from 6 to 8 pm, at 558 Capp Street; 647-3140. □

Laney College's Layoff of Gordon Chang Draws Protests

By HENRY WOON

OAKLAND — News quickly spread in the Asian American community like a brushfire that there would be a hearing concerning Gordon Chang, the Laney College Asian Studies chairperson who was among those receiving layoff notices.

At the last minute the meeting place was moved from the theater building to the Forum building and the start of the meeting delayed from 8 to 9 pm. The layoff question was also shifted to the last item on the agenda, and did not get considered until almost 11 pm.

The president of the Peralta Federation of Teachers, Fran White, started the fireworks by commenting that he thought it both "insulting and obscene" that the board in the last few months of 1980 increased the administration staff by 20% and increased administration salaries by 65%, while preaching austerity to the instructors.

LAWSUITS

Another speaker pointed out that the district has recently lost almost $4 million in lawsuits, an amount that could solve 80% of the district's financial deficit. The speaker, tongue-in-cheek, suggested that getting rid of the district altogether might be a solution to saving the college.

One person commented on the differences between the optimistic advertisements appearing in newspapers about courses at Peralta and the shock of reality when those students who read the ads come to the college. They find a hotbed of discontented instructors and the fact that many of the courses they read about may not be offered in the next term.

Concerning Gordon Chang's layoff, Henry Bryant, chair of the Ethnic Studies Department, said, "Asian Studies has been cut back over the years with only two persons left. If he is laid off, the Asian community would be left out."

RESPONSIBLE

The president of the Association of Students, Ruth Clark, said: "Laney College is located at the door of the Asian American community. If the District is responsible to the community, it should rescind its layoff notices."

Ira Lee, a retired elder who has returned to the college, said he found Chang's classes stimulating, innovative and meaningful. Lee pointed out that, in view of the fact that one quarter of the world's population is Chinese, the Asian Studies Department should be expanded instead of abolished. Lee also wondered whether affirmative action policy was taken into consideration, since there are so few Asian American instructors at Laney.

Ernie Chan pointed out that what he learned from Gordon Chang and Frances Han Nivolo gave him the background to assist him in becoming the chairperson of the Chinese Historical Society of America.

HONOR

One board member remarked that he knew Chan and expressed the hope that Chan would honor the district by attending more board meetings. The audience let out a roar of laughter when Chan rebutted: "Not at this hour!" (By then, it was 11:45 pm.)

Another former student spoke. She was Kimi Maru, who has been away from the Bay Area for the past four years, but when she heard about her former instructor's plight, she felt obligated to come and speak. She said Chang was an excellent and knowledgeable instructor who helped expand her horizons. She felt his layoff was an insult and a slap in the face of the Asian American community.

The last student to speak, Bernice Wuethrich, pulled no punches in her delivery: "Chang gave me insight and inspired me to learn—qualities which are hard to find in other teachers. He has given me respect for the history of the Chinese in China and in this country. He built the Asian Studies Department by himself and to lay him off would be both an insult to and a slap in the face of the community." Wuethrich scoffed at the rationalization of some board members who believed this layoff had brought people together. Her view: "The only thing this board is in step with is the present Republican Administration which is anti-education."

UNFAIR

Chang pleaded his own case: "Twice in the past two years I've received layoff notices. Both times the board agreed it was a mistake and both times the board said that Asian Studies would be expanded. The latest layoff notice is unfair to me, unfair to the students and unfair to the community. My department has been slowly cut away, so that today there are only I and Mrs. Nivolo left.... There are three reasons why the layoff notice to me is wrong: first, the quality, proficiency and effectiveness of the instructor were not considered in the decision to make the layoff; second, I was hired under affirmative action, but did the board think of its commitment to affirmative action when it sent me the layoff notice?; third, I, along with the 30 other instructors who received layoff notices, feel like 31 hostages being held for ransom, to be used as a negotiation basis with the rest of the faculty."

Trustee Pat Balens' comment on Chang's testimony was: "I need to hire Gordon Chang as my campaign manager, because I need someone who can speak and be able to motivate the community to speak for me when I run for re-election." Trustee Kenneth Hoh on a more serious note thought that the board needed to go to Sacramento to lobby the legislature to change the regulation that mandates keeping instructors with the most seniority over teachers more qualified, proficient and effective.

Over a hundred people attended the meeting. Other than those mentioned above, those giving moral support to the Asian Studies Department were: Donald Lai, King Chew Louie, Alice Yu, Mickey Lee, Ming Wei Han, Elsie Chin, Wing Wong, Sung He, William Campbell, Scott Townsend, Frances Han Nivolo and Henrietta Woon. □

Registrar's Office Surveys Chinese Voting Patterns

SAN FRANCISCO — The Registrar of Voters' office here is currently conducting a survey to determine why more Americans of voting age don't register to vote and why those who were registered to vote did not vote in recent elections.

About 30 members of the Chinese American community in San Francisco have been sent the survey, according to Guy K. Lum, deputy registrar for outreach in the Registrar's office. Lum said about half of the questionnaires have been returned and he expects to do another mailing to about 200 persons in the community.

There are two sections in the survey. The first identifies possible factors in explaining the absence of registered Chinese American citizens including: physical barriers, lack of familiarity with governmental processes, lack of familiarity with electoral processes, do not want to get involved in politics, "My vote won't make a difference," do not know how or where to register, limited English abilities," limited Chinese abilities and recently moved and didn't re-register. Those filling out the survey indicate if the factors are insignificant, of low significance, moderate significance, very significant or highly significant.

REASONS

The second section concerns why registered Chinese Americans don't vote. Possible reasons listed include: illness or emergency, could not get to the polls, out of town, could not take time off work, lines were too long at the polls, "my vote won't make a difference," lacked interest in the last election, had difficulty reviewing the Voter Information Pamphlets, no preference for candidates, issues were not important, politicians are not accountable to public interests and influence of polls or forecasts.

According to Lum, "in the month of September alone, outreach directly resulted in 5,000 registration." However, Lum continued, "voter turnout in the Chinese speaking neighborhoods from the last general election was still relatively low ... Although the last election is just behind us, the continuation of registration efforts is necessary to reach people who aren't registered or who need new registrations," he said. □

China Delivers DC9 Super 80 Parts to US Firm

SHANGHAI — Chinese officials are hoping to sign more contracts with US firms to produce aircraft components.

They said the first set of main landing gear doors for DC9 Super 80 passenger aircraft was delivered to McDonnell Douglas last month. A Shanghai aircraft factory signed a contract with the US firm to produce 100 sets of such doors. □

China Scientists Study 'Firebaby'

HONG KONG — A two-year old girl in southwest China has to go around naked because she is apparently allergic to clothes, said an article in Beijing's *Guangming Daily*.

The girl was nicknamed 'Firebaby' because another strange fact about her was that she always felt too hot. Her mother often douses her with cold water even when the weather is cold and drizzly, the article reported.

A team of scientists is studying the baby girl. A television team has made a film about the fire-baby phenomenon. □

Wada Memorial Scholarship Seeks Applicants

SAN FRANCISCO — The Paul R. Wada Memorial Scholarship Fund is accepting nominations for the 1981 Scholarship Awards. The Scholarship will be awarded to a graduating Asian American law student who has demonstrated an exemplary commitment to serve low-income and minority communities. Work experience as well as future goals will be examined. Community organizations, individuals and students are encouraged to submit nominations for this community service scholarship.

The Scholarship Fund was established in 1977, in memory of Paul Ronald Wada, a University of San Francisco law student who was tragically killed in the Golden Dragon Restaurant shooting in Chinatown. The scholarship is intended to reflect the ideals of community service and a commitment to aid disadvantaged people, which his life exemplified.

The $500 scholarship will be presented at a benefit awards banquet to be held at the USF on May 16. Those nominated should be graduating from a bay area law school this spring or should have graduated this last winter. Nominees will be requested to submit a resume. All nominations should be sent to: Paul R. Wada Memorial Scholarship Fund, c/o Kent S. Hori, Trustee, 563 Clay Street, San Francisco 94111, by this weekend. □

US Firms Invest $164 Million In Singapore

SINGAPORE — American businessmen and industrialists plan to invest a sum of $164 million in Singapore within the next five years, said a US Embassy official recently.

Most of the investment will be undertaken by the five US oil refineries in the island republic. ESSO Singapore will invest about $6 million in energy conservation equipment while Mobil is planning a $100 million capital investment to upgrade its oil refining capacity. □

Farewell Dinner For Chinese Farmers Held April 15

SAN FRANCISCO — The International Farmers' Association for Education is having a farewell dinner for a group of 49 farmers from China who have been in the US for a year. The dinner will be held on April 15 at 7 pm (no-host cocktails at 6 pm), at the Empress of China, 838 Grant Avenue. Reservations are $25 per person (tax-deductible), and can be made by calling Layton Doung at 843-2170. □

22% TD's
18 Months or less
Minimum $25,000.
Call 24 hours
408-257-0222

EXQUISITE ESCORTS
VISA
MASTERCHARGE
PERSONAL CHECKS
(415) 563-7135

保險事務所
曾榮耀
代理各種保險
EDDIE W. TSANG
For all your insurance needs.
Life, Health, Auto, Home
Non-smoker discount on life insurance.
Group health insurance rates:
age 29 & under $31.20
age 39 & under $37.06
1 employee up
Call 543-8616 or 994-3275 after 6 p.m.

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

PROGRAM NOTES

Tora-san Returns For the 25th Time

By RICHARD SPRINGER

Jackie Gleason as Ralph Cramden in *The Honeymooners,* which TV viewers now know only through reruns, was one of the most popular comedians in the history of TV. Many of the biggest laughs each week would come on the same lines: "You wanna go to the moon, Alice. I'll send you to the moon. BANG—ZOOM."... "Norton, OUT, O-U-T." Viewers knew the lines were coming, but they'd still yak it up and welcome the characters into their living rooms each week like old friends.

Tora-san must have a similar appeal for the largely-Japanese-speaking crowd that eagerly awaits each new film in the series. Tora-san always messes up his love life through ignorance or blundering, is in debt, and in each film he calls the owner of the print shop "Octopus." He's a ne'er-do-well back on the road as each movie ends. There have been, since 1969, 25 films in the Tora-san series, and judging from the audiences who flock to the Kokusai Theatre each time a new one comes out, Tora-san may go on for 25 more. And not one of the actors seems to be getting any older, particularly Chieko Baisho, who plays Tora-san's sister. She seems to be getting younger.

The Japanese-speaking audiences always find the adventures of Tora-san funnier than I do, and I suspect that some of the comedy just defies translation, particularly when Tora-san (always played by the talented comic Kiyoshi Atsumi) makes some social blunder. Still many of the visual gags and impossible situations Tora-san gets himself into are funny in any language.

The latest in the series, again written and directed by the busy Yoji Yamada, is currently at the Kokusai for two weeks. This one, *Tora-san Tropical Fever,* features a guest appearance by Ruriko Asaoka, who with her thin frame, large eyes and puffy lips has often played prostitutes and "bad" girls in Japanese films. This time she plays a night club and bar singer who falls for Tora-san, only he's too dumb to notice (surprise!).

Asaoka's acting and her moving portrayal as a down-and-out singer hopeful of settling down with Tora-san make this an above-average Tora-san film. Tora-san's first plane ride and his well-meaning visit to the singer in a hospital where she lies ill illustrate Atsumi's comic abilities.

Tao Jin and Shangguan Yunzhu in *The Spring River Flows East,* a two-part film to be shown this Sunday afternoon at 1 pm at the Gateway Cinema.

It's not the food, but Tora-san (Kiyoshi Atsumi, at the left) who disturbs two travelers.

16 FILMS

• Of the 16 movies in the Chinese Film Festival at the Gateway, March 27–April 2, I've seen exactly three and a half: *Lin Family Shop, Two Stage Sisters, Li Shuangshuang* and the first half of *The Spring River Flows East.* The first three films have been reviewed at length in *Program Notes.* I like *Li Shuangshuang* the best, because this film of a woman fighting male chauvinism in her village has humor, naturalistic acting and great performances by the lead actresses and actors, in that order.

It's difficult to review *The Spring River Flows East,* because only the first part of the three-hour film was previewed for the press. The festival organizers wanted the critics to see one of Tao Jin's greatest performances before he arrived for a press conference this week in San Francisco, but they didn't think the critics could sit still for three hours. (They must have forgotten that all Russian films are three hours or more and we sit through them.)

Based on the first half of the film, I would say it's worth seeing. Particularly good are the scenes of Tao Jin as he goes to Shanghai after suffering as a prisoner of the Japanese and slowly becomes corrupted by the lazy style of life in Shanghai.

What about those moviegoers who want to choose six films at the festival instead of trying all 16? Difficult, but based on comments from those who have seen most of all of the films here's six suggestions: *Crows and Sparrows, The Spring River Flows East* (the ultimate Chinese tearjerker), *Li Shuangshuang* (as a light change from many of the heavier themes), *Serfs* (just to see the approach to the Tibetan minority), *Troubled Laughter* (the theme of a newspaper reporter in trouble during the Gang of Four period is just too topical to resist), and *Fifteen Strings of Cash* (just to include one Chinese opera film). Good luck.

BOSS'S SON

• *The Boss's Son* impressed me when it played at the SF Film Festival years ago and it's now showing at the Cento Cedar Cinema in SF. In viewing the film again last week my opinion was reinforced that Henry G. Sanders turns in the outstanding performance as a black truck driver for a rug firm who yearns for upward mobility, but no matter how close a friendship he develops with the boss's son he can never get beyond his "place" in the white-dominated business world. Rita Moreno, James Darren, Richie Havens, Rudy Solari and Asher Brauner in the title role give good ensemble performances, but Sanders is so real and compelling in his definitive role as a frustrated, living-over-his-head blue-collar worker that I almost wanted to cry out at the boss and his son, "Don't fire him, let him stay. He's learned his lesson." (But of course the lesson he has absorbed may not be the one he's supposed to have learned.) □

18% OR MORE TRUST DEEDS

Convert your T-bills, CD's and Passbook Savings
★ 12 offices in Northern California
★ No load or commission to investor
★ 6 mos. to 10 year terms
★ Invest from $5,000
★ Member CIMBA (California Independent Mortgage Broker's Association)
★ Trust deeds paid before maturity may have increased yields as allowed by state law

FOR YOUR TAX-SHELTERED PENSION PLAN
IRA or KEOGH

A Mortgage Brokerage Corp.

Cutler MORTGAGE, INC.
39374 Fremont Blvd, Fremont 94538
For additional information call:
(415) 792-3242

Name_____
Address_____
City_____ Zip_____ Phone_____

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE
ACUPUNCTURE
Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:
ANGELA CHII-FENG WU, C.A.
Licensed in California & Hawaii
4223 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)
San Francisco (415) 752-0170
Weekdays and Weekends by Appointments only.

PIONEER HOTEL/CASINO
221 S. Virginia, Reno
DOWNTOWN SPECIAL
You Pay $16 per person — $20 value per person
Sunday thru Thursday
You receive in Luxury accommodations, casino coupons, cash and food credits
Fri. & Sat.
Pay $20, Receive $22 value
Call 1-800-648-5468 toll free or 702-329-9781
Good until Sept. 1, 1981

Minority Bars Support Legal Services Corp.

LOS ANGELES — Representatives of 25 California minority bar associations, meeting at a state bar-sponsored California Conference of Minority Bar leaders here recently, voted unanimously to support "continued and expanded funding of the Legal Services Corporation."

More than 60 lawyers and judges representing the state American Indian, Asian, Black and Hispanic bar associations gathered at the day-long conference to discuss issues facing the minority bar in California.

BUDGET

The resolution was passed in response to the recent announcement by President Reagan that he will ask Congress to eliminate funding as of October 1, 1981, for the Legal Services Corporation, which has been the principal source of financing legal services for the poor since it was formed in 1965. The LSC budget for the current fiscal year is $321.3 million.

Jeanne E. Raya, president of the La Raza Lawyers Association of California, said, "Without the Legal Services Corporation people who are most affected by the law and who most need a course for redress will be left without access to the courts."

California would lose more federal money for legal aid programs than any other state if the LSC budget is eliminated. Approximately $28.8 million of the LSC budget goes toward legal aid programs in California. Thirty California programs with 93 field offices face a loss of funding if the LSC is cut from the federal budget. Last year, the state's field offices handled approximately 145,000 civic cases for indigent clients. □

OTP Schedules Walking Tour of Oakland C'town

OAKLAND — Oakland Tours Program has scheduled a free walking tour of Oakland Chinatown on Saturday, April 4. Walks leave at 1 pm from 801 Franklin St. (273-3234) □

Slide Lectures On China Cover Many Cities

SAN FRANCISCO — "China: Land of Contrasts" is the theme of a series of slide lectures currently being held at the Chinese Culture Center on Saturday afternoons at 2:30 pm.

The lectures in Cantonese will cover Nanjing (March 28), the Old Silk Road (April 4) and the ancient city of Xi'an (April 11).

Slide lectures in English will follow on Beijing (April 18), the Silk Road (April 25), Shanghai (May 2), Hangzhou and Suzhou (May 9) and Guangdong Province (May 16).

Admission is free. (986-1822) □

'American Perspective' Series Debuts on PBS

LOS ANGELES — A multicutlural documentary series, *American Perspective: Another View*, will premiere on the Public Broadcasting network (PBS) Thursday, April 9 (at 10 pm E.S.T.). The half-hour documentaries will air weekly through June 11.

The series debuts with *Samm Williams: Playwright*, whose play *Home* was nominated for three Tony awards. The second program is *The Yee Family*, about a Chinese American family in LA whose ancestors came to the US in 1848 during the gold rush. The documentary explores the "close family ties and cultural heritage of this American family who trace their roots in China to 638 B.C. ...This is the story of seven brother and one sister who have preserved and passed on the cultural values of their immigrant parents to their sons and daughters, all American teenagers."

DISABLED

The third program is *The Sun Shines Here*, about the "aspirations, courage and active lifestyles" of three disabled Americans: Daniel Wang, Abraham Alvarez and Maria French. Wang is a deaf artist, and the show will "help dispel existing stereotypes" about disabled Americans by focusing upon three persons of "different economic, ethnic, age and career backgrounds."

The other programs in *American Perspectives* are: *Aunty Malia: Tapia Maker, Going Home, School in the Pacific, David Villasenor — Sandpainter, Women and Work, Sister Nicole, El Teatro Campesino*. On the PBS network, the series is set for Thursday nights at 10 pm, but times and dates of the broadcasts will vary on individual PBS stations. For example, the documentaries will begin May 21 on KCET in Los Angeles, while, in SF, KQED-TV has tentatively scheduled the programs to begin on its Channel 32 in June.

"The Yee Family" is the second documentary on the *American Perspective: Another View* series. "The Yee Family" is scheduled on the national network April 16, but times and dates will vary in different areas.

American Perspective is produced by Cinetronics, Inc., an independent film and video production company based in Los Angeles. The company also produced a documentary, *Valley of the Butterflies*, which was made in Taiwan in the summer of 1978. *The Yee Family* was shown several times on KABC-TV in Los Angeles in 1979.

Officers of Cinetronics and producers for the series are Humberto Rivera, Heather Rae Howell and Hwei-Chu Meng. The narrator for *The Yee Family* show is actor Keye Luke. □

Sperm Bank Started In Taiwan Hospital

TAIPEI — The first sperm bank in Taiwan was recently set up at the obstetrics-gynecology department of the Veterans' General Hospital here. Dr. Wu Hsiang-ta, chief of the department, said that the bank is the second of its kind in Asia, with the other one located in Japan. □

KNOW CHINA
THROUGH A CHINESE SOURCE

Subscribe to CHINA RECONSTRUCTS, a monthly view of China from the inside, with color photos and timely articles on every aspect of life in new China. Both English and Chinese editions are available.

☐ Please enter my subscription to CHINA RECONSTRUCTS for one year. Enclosed is my check in U.S. currency for $8.00. This subscription is ☐ new or a ☐ renewal.

☐ English edition ☐ Chinese edition

☐ Please send me your complete catalogue of books and magazines. Enclosed is $1.00 to cover handling costs.

Name _____

Address _____

City _____

State _____ Zip _____

Send to: CHINA BOOKS & Periodicals, Inc.
2929-24th Street
San Francisco, CA 94110

Investors, rollover your T-bills and CDs to 18%

Now that your investment has reached maturity, consider the following facts about Deeds of Trust secured through Norman V. Lopes, Inc.:

High yield - minimum yield of 18% annual interest.
Security - each piece of property is individually selected, and title insured.
Monthly income - each month you will receive a return on your investment.
Pre-payment bonus - if your Deed of Trust is prepaid before it reaches maturity, you will receive a pre-payment bonus.

If the high interest rates and convenient benefits offered by Deeds of Trust sound like the kind of investment that you have been looking for, call me today and find out how I can develop your investment portfolio.

Norman V. Lopes, Inc.
Loans and Investments Broker
(408) 985-0450

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A Community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland · 658-2588

Indonesia Delays Plan to Normalize China Relations

JAKARTA — Indonesia has no plans to normalize relations with Beijing in the near future, said Minister Coordinator for Political and Security Affairs Gen. M. Panggabean. He said a cabinet session had discussed the possibility of reopening diplomatic relations with China, frozen since 1967, in the aftermath of the 1965 abortive coup.

Panggabean said Indonesia will remain cautious regarding China mainly because of "Chinese leaders' repeated support of Communist movements in Southeast Asia."

"We should not forget the lessons of the past and we have no reasons to hurry up and reopen diplomatic relations in the near future," he added. □

Reception Set for LA City Council Hopeful Mike Woo

SAN FRANCISCO — Mike Woo, a candidate for the Los Angeles City Council, will attend a reception with his Bay Area supporters March 31 from 6-8 pm at 40 Scenic Way, SF. Woo, a former top aide to Senate President Pro Tem David Roberti, has been endorsed by SF Supervisors John Molinari and Nancy Walker, SF Board of Education members Ben Tom and Jule Anderson and Community College Board member Lillian Sing.

The $25-a-person wine and cheese gathering will be held at the Seacliff area home of Thao and Jerry Dodson. If elected, Woo would be the first Asian to serve on the LA City Council and would represent 200,000 residents of a district stretching from Hollywood to Highland Park. The LA primary will take place April 14, and a runoff, if necessary, will be held June 2. Roberti and Secretary of State March Fong Eu are honorary co-chairpersons of the campaign. For information, contact Terry Pristin, (415) 928-2823. □

Taiwan Has 3,720 Foreign Students

TAIPEI — The Ministry of Education said that there are 3,720 foreign students studying in Taiwan. The Japanese lead the list with 930. They are followed by Americans, 860 and Koreans, 423. The remainder come from France, Indonesia, Malaysia and scores of other countries. Of these students, 3,442 major in the humanities. □

Hayashi Will Resign as Director of AATC

SAN FRANCISCO — Eric Hayashi, executive director of the Asian American Theater Company has announced his resignation from that post effective September 1981. Hayashi said he will pursue creative projects as an independent producer of film and theater.

As one of its founding members, Hayashi has contributed to AATC's growth as a professional theater company. He assumed the responsibility as AATC's Managing Director in 1977. Prior to that time, Hayashi worked as a designer, actor, teacher, and producer at the Company.

Upon announcing his resignation Hayashi related, "I believe the Asian American Theater Company will continue to present exciting and inciteful dramas about our unique experience. I am confident that AATC will survive the economic turbulence of the 80's."

AATC will hire a new executive director during the Spring of 1981, and is now accepting applications for this position. All interested persons should send a letter and resume to the Asian American Theater Company, 4344 California Street, San Francisco, Ca. 94118, Attention: Executive Director's Search Committee; (Tel.) 415-752-8389. □

Visit us at THE MONEY SHOW Mar. 20-23, 1981 N.Y. Coliseum

GOLD

Be a wise investor.

NOW is your opportunity to take advantage of the fluctuating gold market.
Gold is our planet's most valuable natural resource, and modern man's strongest hedge against inflation.

When currency fails, gold prevails.

- CREDIT SUISSE
- BARS
- KRUGERRANDS
- CANADIAN MAPLE LEAF
- BARS OF GOLD BULLION
- COINS
- BARS OF SILVER BULLION
- BAGS OF SILVER COINS
- PLATINUM

Call now and lock-in your price on gold and silver!

(No sales tax for out-of-state residents.)

For safe and insured delivery, call America's leading and most respected precious metals dealer.

Member Chamber of Commerce

IGBE The INTERNATIONAL GOLD BULLION Exchange

VISA

East Coast Offices – Toll Free: 1-800-327-1289
IN FLORIDA: 1-800-432-8823
IN FORT LAUDERDALE: 565-GOLD

Southwest Offices – Toll Free: 1-800-527-9006
IN TEXAS: 1-800-442-7284
IN DALLAS: 749-0181

West Coast Offices – Toll Free: 1-800-421-0577
IN CALIFORNIA: 1-800-252-7707
IN LOS ANGELES: 557-3636

TOURS TO CHINA

Includes . . .
- CANTON
- PEKING
- XIAN
- SHANGHAI
- GUILIN
- SUZHOW

and OTHERS!

14-26 DAYS from ONLY $1825
• INCLUDES AIR & LAND

SUPREME Travel
添福利旅行社
A Complete Travel Agency
4130 GEARY BLVD.
San Francisco, 94118
Between 5th & 6th Avenues
Phone 668-0993

NOW EARN 19% ANNUAL YIELD

MINIMUM $5,000 INVESTMENT —6 MONTH TO 3 YEAR

- Monthly income
- Professional appraisals
- Quality loans secured on prime residential real estate
- Credit investigation and report
- Free Loan Servicing

Call (916) 966-1056

2nd Deed
A Division of M.A. Financial Corporation
5530 BIRDCAGE ST.
Suite #210
Citrus Heights, CA
95610

Unbeatable Prices!
7 COURSE ITALIAN DINNERS
• Antipasto • Salad
• Soup • Pasta • Entree
• Coffee • Dessert
CAESAR'S RESTAURANT
Bay & Powell Sts. S.F.
989-6000
Closed Mon. Valet Parking

EXECUTIVE ESCORTS

The finest in Bay Area entertainment. We offer escorts who are BEAUTIFUL, COURTEOUS, DISCREET & PROFESSIONAL.
OPEN 24 HOURS
Serving Entire Bay Area

415-929-7977

We accept M/C, Visa, Personal Checks.

From Training to Friendship, OCCC Serves East Bay Asians

By TRACY HARRIS

OAKLAND — For employment training, English classes or just a friend in a new country, Asian immigrants and refugees can turn to the Oakland Chinese Community Council. The OCCC offers a variety of services designed to meet the needs of the 400 newcomers each month to Oakland's Chinatown.

"We try to relate to the needs of the Asian community in the East Bay. Need is greatest among the new arrivals," OCCC executive director Pearl Eng Kolling explained. The OCCC offers programs for all age levels, including job training and placement, recreation and "running interference with the bureaucracy," Kolling added.

The OCCC has been in existence for 13 years and is well known in Oakland Chinatown. They have four offices, their newest at 310 8th St. in a renovated warehouse they moved into last December. Other Asian social services have offices on the same floor of the building and the OCCC hopes to work more closely with them in the future, according to Kolling.

EMPLOYMENT

The OCCC currently offers job training in three tracts — clerical, electronics assembly and factory production. CETA funds the program and pays the students — adult immigrants and refugees — during training. Students attend class full-time from 15 weeks to ten months. Though hundreds usually apply, each class can only accommodate 60-70 students. OCCC tries to select participants who will benefit most from the training, and to fill vacancies as they arise.

The OCCC's classes are particularly designed for immigrants and refugees, Kolling explained. Many job training programs require eighth grade level English and math, but the OCCC has a fourth-grade level maximum for English. Vocational English is taught as part of job training, as well as American culture, consumer awareness and daily life in the American working world.

"The cultures are very different but it's not necessarily a barrier to successful adjustment. They're all success stories in their own way," Kolling said, adding that 90% of OCCC's students are placed in jobs. Immigrants without language and job training usually find employment in Chinatown, but with the help of OCCC's classes and job referral services, immigrants and refugees become employable in industries and corporations throughout Oakland.

Perhaps the best indication of the OCCC's success, Kolling continued, is that after the adults find jobs they do not return to the Center. At any given time, 70% of the adult participants are new to the OCCC.

SENIORS

Senior citizens, on the other hand, keep coming back to the OCCC. Hot lunch is served to 80 seniors a day. Many come for an arts and crafts, Tai Ch'i, nutrition, or English class before lunch. The senior center also helps fill out health or immigration forms for those who have difficulty understanding doing it themselves.

"The senior citizens in Chinatown usually speak very little English," Kolling said. They enjoy getting out of Oakland, however, and OCCC-sponsored field trips help them overcome the language barrier. Up to 100 seniors have gone to Great America, the Alameda County Fair and the De Young Museum with the OCCC. "Funding for field trips is getting smaller and smaller, but many of the seniors help subsidize the trips themselves," Kolling said.

Senior citizens in wheelchairs can get to the Center in a special OCCC van. In addition to interpretation services, recreation and hot lunches the OCCC offers health screening and supervision to frail elderly.

"We want to reduce their feeling of isolation," Kolling explained.

Program Director David Tong said the elderly program is one of OCCC's best. It is the only senior center for Chinese in the East Bay, and Tong said OCCC's seniors receive the best service of any senior program in the area.

YOUTH

It is not only senior citizens who feel isolated. Youths often feel alone and alienated in the new system, especially when both parents must work long hours to support the family.

"There is a stereotype that Asian kids never get into trouble," Kolling said. There is not a large number of Asians committing crimes, but many of the younger immigrants do feel alienated from the educational system, she continued.

"Parents often expect that the child will achieve in school, but they don't have the time to be supportive," Kolling said. Because parents themselves are unfamiliar with American schools, they may not understand the problems their children are facing, she added. The result is lowered self-esteem, often accompanied by truancy from school.

OCCC tries to help young people in Chinatown by working closely with the schools and the police. Students are often referred to OCCC for personal counseling, help finding a job, or English instruction. Recreational facilities and activities are also available.

REFUGEES

For adults, seniors and youth, language is one of the major barriers, not only to finding employment, but to adjusting to life here. The large Chinese population in Oakland is a built-in support system. However, as children become more Americanized, or if the wife finds employment before the husband, conflicts may arise within the family, Kolling said.

"As any newcomer must they have to adjust to a new cultural and social context," she said. Because they are "averse to apply for welfare assistance due to cultural values," Kolling said many Asian immigrant families strain themselves to become self-sufficient.

The refugees present a slightly different problem. Many of them lived in camps for a long time and many lost their families before coming to the US. Often they have severe mental health needs, Kolling said. The OCCC offers special programs for refugees, including job search workshops and tutoring.

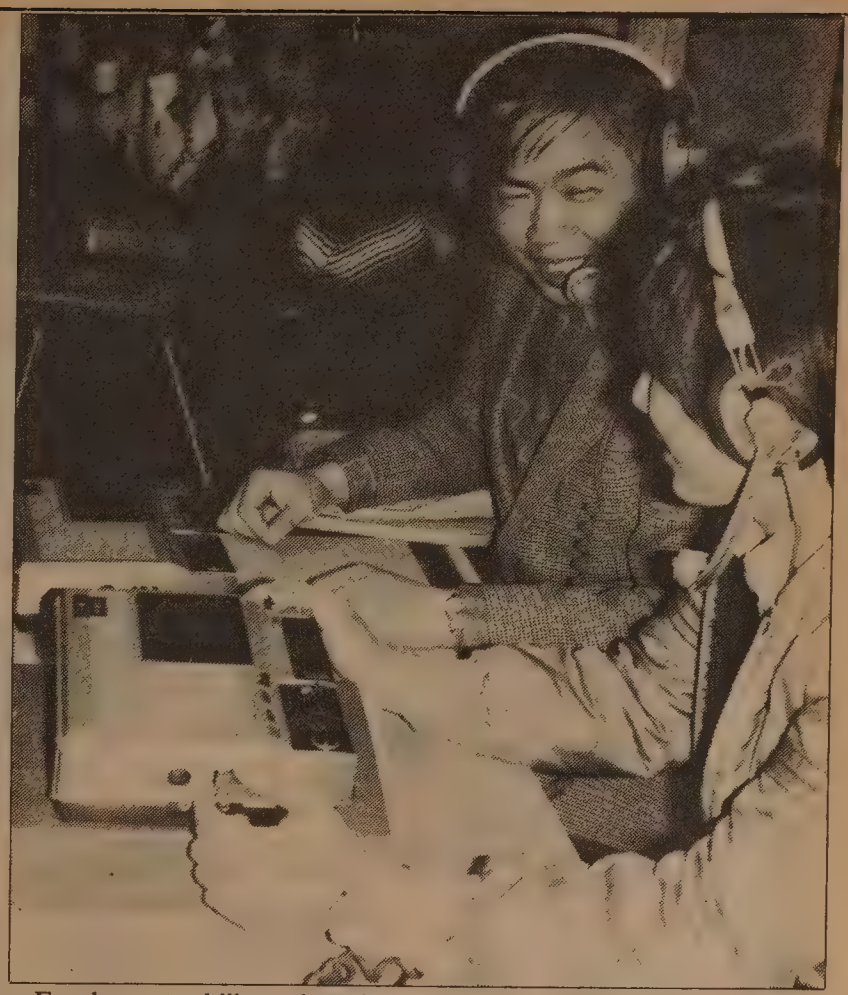
Part of the American culture everyone must adjust to is bureaucratic red tape. Newcomers are often baffled by the many different departments, offices and written forms they must go through in order to receive health benefits, welfare payments or to change their immigration status, Kolling said. OCCC helps 500 clients a month by providing information, referral and translation services.

FUNDS

OCCC projects are funded through separate grants from the federal and local governments, and the United Way. With budget reductions proposed by the Reagan administration, OCCC is in danger of losing much of its funding.

If funding is cut back, the

Continued on next page



Employment skills students learn how to use dictaphones at the Oakland Chinese Community Council.

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

INVESTORS CORNER

TRUST DEED INVESTMENTS FROM $3000.00 AND UP

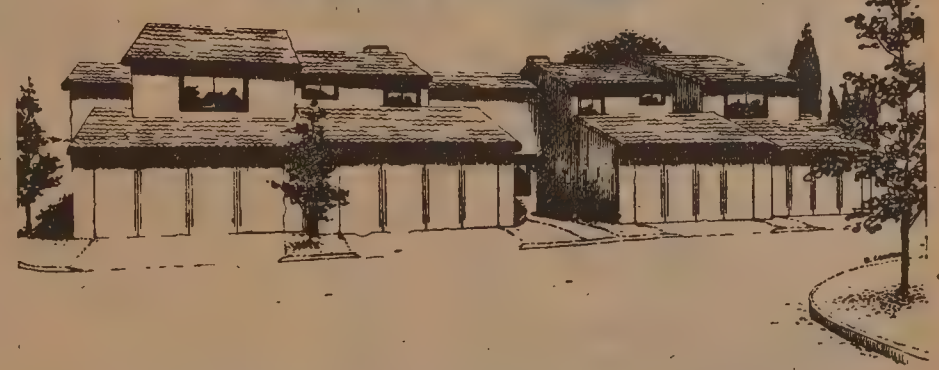
$23,700 3 Yr. Term Interest only payments $355.50 per mos. 18% per annum + pre-pay Bonus	$12,000 1 Yr. Term Straight note 19% per annum + pre-pay Bonus
$13,000 3 Yr. Term Interest only payments $195.00 per mos. 18% per annum + pre-pay Bonus	$30,000 3 Yr. Term Interest only payments $450.00 per mos. 18% per annum + pre-pay Bonus
$25,000 3 Yr. Term Interest only payments $375.00 per mos. 18% per annum + pre-pay Bonus	New Loans Daily Many other Loans Now Available Call for information (Loans subject to prior sale)

FAIRWAY FINANCIAL
24301 SOUTHLAND DR., HAYWARD
SUITE #308 (415) 785-0311
EVE. 881-4827 or 829-1974

WESTGATE TOWNHOMES

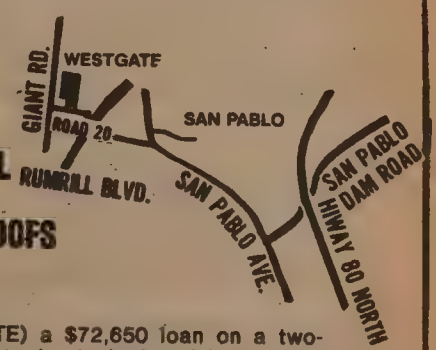
8.95% FINANCING

NO INTEREST RATE CHANGES



TWO BEDROOMS FROM $78,300 TO $80,700
THREE BEDROOMS FROM $84,500 TO $87,100

FIREPLACE
WASHER/DRYER
SELF CLEANING OVEN
DRAPES & CARPETS
FENCED PATIOS
DISHWASHER
GAS FURNACE
GARBAGE DISPOSAL
TILE ENTRYWAY
CONCRETE TILE ROOFS



TWO CAR GARAGE ATTACHED

At 8.95% (9.56 ANNUAL PERCENTAGE RATE) a $72,650 loan on a two-bedroom townhome has a monthly payment of principal and interest of $582.65 plus FHA insurance payments for 3 years. A city of San Pablo loan program.

FOR SALE TO OWNER/OCCUPANTS ONLY

SALES OFFICE HOURS: WEEKDAYS 12-5 WEEKENDS 10-6

Telephone No. 234-2005

Equal Housing Opportunity

From Training to Friendship

Continued from previous page

OCCC will have to combine some of its programs and discontinue others completely. The cuts could lead to "consolidation where consolidation doesn't make sense" such as mixing levels in classes, according to Kolling.

"Reagan will reduce employment and training programs," she said. "I can't see them (our classes) staying the size they are now, and it will be hard to do more individualized services." OCCC must wait until Congress decides on the new budget before adjusting its plans.

"Maintaining our current level of services while public funding is diminishing is our primary objective," Kolling said. The OCCC may take the initiative to raise some of its own funds, she continued, though no definite plans have been made yet.

The OCCC operates different programs from each of its four offices. Youth services are at 261 11th St. (835-8497); elderly sevices are at 257 8th St. (836-2992); adult programs are at 310 8th St. (839-2022 for social services, 839-5076 for employment and training). The Indo-Chinese Refugee Employment Project is located at 1504 Franklin St. (835-3286). □

Senior study English in one of OCCC's ESL classes.

ADVERTISE IN EAST/WEST

Chinatown Cancer Advisory Develops Ed. Pamphlets

SAN FRANCISCO — The Chinatown Advisory Committee of the American Cancer Society is developing a series of cancer education pamphlets in Chinese for use in the SF Chinatown community and other areas.

The committee is responding to the important need to inform Chinese of cancer and its serious effects on the patient and loved ones. It wants to encourage all Chinese to develop a preventative lifestyle, such as quitting smoking and eating sensibly, as well as learning the seven warning signals of cancer for early detection.

The pamphlet topics will be colorectal cancer, uterine cancer, lung cancer, smoking awareness, and breast self-examination.

Chinatown businesses assisted the development of these pamphlets include Jackson-Powell Pharmacy, Mandarin Pharmacy, Ping Yuen Drug Store, Republic Pharmacy, Sincere Federal Savings, and the Bank of the Orient.

For information on these and other education materials for Chinese-speaking people, contact Arlene Joe at the American Cancer Society office, 673-7979.

Mayor Appoints Po Wong to SF Elections Comm.

SAN FRANCISCO — Mayor Dianne Feinstein announced last week that she has appointed Roland Po Wong to the Committee on Elections. Wong, the executive director of the Chinese Newcomers Service Center, will replace Pat Jackson, who resigned. He will be sworn in today at an 11:30 am ceremony in the Mayor's office.

Other appointees to be sworn in at the ceremony include Germaine Wong, Essie Webb and Eddie Moriguchi. Wong was named to the City's Employment and Training Council by Supervisor John Molinari. Webb and Moriguchi are re-appointed to the Relocation Appeals Board by the mayor. □

Thanks to Asians, Reindeer Industry Is Booming

FAIRBANKS, Alaska — The Eskimo reindeer industry is booming because reindeer antlers are sold in Asia as medicine. Antlers which were sold for $1 a pound now cost as much as $50 a pound. Antlers weigh an average of two pounds after a year's growth.

In June, Chinese from Hong Kong and Taiwan, and Koreans fly to the Seward Peninsula and other Northwest coastal areas of Alaska to buy antlers. Reports from China said reindeers have been domesticated and reared in farms in northeast China. □

Party Meeting to Dismiss Hua Guo-Feng Is Delayed

HONG KONG — Long-awaited Chinese Community Party meetings expected to remove Hua Guofeng as chairman of the party and consolidate Deng Xiaoping's leading position have been delayed. Observers here said Deng is running into opposition from a group of high officials who advocated "whatever Mao said was right, whatever Mao did was right."

Except a dinner meeting with the defeated Vietnamese leader Hoang Van Hoan on the eve of the lunar New Year (*E/W* 2/11/81), Hua has not been in the public eye for several months.

At a recent meeting with a French reporter, Deng reportedly told him that Hua is still the party chairman and speculation about Hua is meaningless. But Deng added that there is "nothing strange" about personnel changes.

C. Y. Tung Builds World's Largest Super Oil Tanker

TOKYO — The world's largest super-tanker called *Seawise Giant* is being built at the shipyard of Nippon Kokan K. K. for C. Y. Tung, one of the biggest independent shipowners of Hong Kong.

The estimated building cost for the supertanker will run as high as $16 million and the giant ship can carry $100 million worth of crude oil in a single voyage.

The overall length of the ship is 459 meters (1,500 feet), breath molded 69 meters (225 feet).

Officials at Sumitomo Heavy Industries, which is handling the design and technical matters, said the ship is so fully automated that it can be left unattended for up to 24 hours, with automation and remote control systems in operation. Navigation aids include a satellite system, collision avoidance system, and a data bridge. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

華埠聯邦
儲蓄貸款會
CHINATOWN
FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION

總行 HEAD OFFICE
1241 STOCKTON STREET SAN FRANCISCO, CA 94133
PHONE: (415) 433-1533

分行 BRANCH OFFICES
750 IRVING STREET SAN FRANCISCO, CA 94122
PHONE: (415) 566-7111

367 - 8th STREET OAKLAND, CA 94607
PHONE: (415) 836-2881

營業時間 OFFICE HOURS
MON – THUR: 9 AM. - 4 PM.
FRIDAY: 9 AM. - 6 PM.
SATURDAY: 10 AM. - 2 PM.
SUNDAY: 10 AM. - 2 PM.
(Head office only)

NOW ACCOUNTS

Checking With Interest!

5¼%, Annual Rate, Compounded Daily!
Free Checks to Start Your NOW Account.

OPEN SUNDAYS!

(Head office only)

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS:
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE & OAKLAND ONLY)
FREE TRAVELLERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)
FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)
FREE NOTARY SERVICE
FREE TRUST DEED COLLECTION

VME NOW PAYING

23.1%

A.P.R. on (2) year deposit left to compound.
Paid monthly on (2) year deposits, or 19½ %

24.01%

A.P.R. on (3) year deposit left to compound.
Paid monthly on (3) year deposits, or 18½ %

$5,000 Minimum Investments

SPECIAL TERMS FOR $100,000

100% Insurance Available
3-D Bonded by
Insurance Co. of North America

Valley Mortgage Exchange

CALL
1-800-582-3929
or stop by:
Valley Mortgage Exchange
For Brochure at
329 Chester Ave.

BUSINESS

LAKE TAHOE
South Shore, good lease, location, contracts and volumn. Showed a nice profit in 1980 with room to increase. owner financing. Century 21, Yank's Realty, Box 11021, Tahoe Paradise, California 95708. 916-577-2100.

OREGON
REST & Night Club in Ashland, Oregon noted for its skiing & Shakespeare festival, full yr. class A. Liquor lic. Dining, bar, lounge.This club features top national acts, jazz, C&W, Rock & Blue Grass. And is well known in the NW for its Cuisine. Terms $77,250 to contract bal. of $82,000. Call owner at:
503/488-0883
1275 Neil Creek Rd,
Ashland, OR 97520.
503-488-1471.

WASHINGTON
APPLE ORCHARDS 17 to 64 acres, $375,000 to $1.5 mil.
Approved mobile park site, $1,100,000.
200 acres home and buildings, $960,000.
Hay ranch, 110 acres, river. $733,000.
Motels, 395,000 to $1.5 million.
Eastern Washington dairy, $335,000.
Restaurant sites $150,000 to 200 acres, some on riverfront, various prices.
LEAVENWORTH LAND CO.
P.O. Box 490
Leavenworth, WA 98826
509-548-5888

MONTANA
Grocery store 11,000 sq. ft. Excellent corner location, ideal family operation, good hunting & fishing. $200,000. Plus inventory, $1800.00 per month lease, option to purchase bldg.
Call or write
406-293-9239
1007 Mineral Libby, MT. 59923

OREGON
ATT. INVESTORS!
3.5 fully serviced commercial acres. In city of Grants Pass, OR. M.A.I. appraised at $528,000, will sell for $360,000.
Call or write
503-474-0950
Box 1071 Grants Pass, OR 97526

IDAHO
CAFE 24 hr. Cafe & Truck stop on U.S. 95 — "Gateway to Hells Canyon". Small town. Fishing, hunting and ski area. Owners want to retire. $140,000 — 29% down plus inventory, owner will carry contract at 10%. Nancy's Cafe & Truck Stop, Box 61 Midvale, Idaho 83645, 208-355-2214.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 50720
The following person is doing business as: CYNTHIA YEE'S JADE EXCHANGE at 838 Grant Avenue, #301, San Francisco, CA 94108.
Cynthia F. Yee, 57 Heather Ave., San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by: An individual.
Signed: Cynthia F. Yee.
This statement was filed with the County Clerk of San Francisco on Feb. 24, 1981.
Pub. dates: March 4, 11, 18, 25, 1981.

NORTHERN CALIF.
By owner. Restaurant on the Sacramento River, in the heart of the DELTA. Fully equipped, newly re-decorated, seats 52. Located on ⅓ acre, property included. 2 bedroom apt. below plus rental trailer. 22 miles to Stockton or Sacramento. Agriculture/Recreation area. Walnut Grove, Calif. (916) 776-1104 after 4 p.m., or 916-777-9994. $200,000, terms available. Great for family.

OREGON
Grocery Supermarket in Southern Oregon, excellent location 27,000 sq, Ft., 6 million + gross. Ideal family operation, non-union. Newer attrative bldg. Good lease. Excellent opportunity. $390,000 + inventory.
Call or write
503-883-2847
3447 Evergreen Klamath Falls, OR 97601

MONTANA
Grocery store with room to expand, on 5 lots. Ideal family operation / good gross. With large 2 bdr. 2 bath home with family & living room. Also commercial bldg. & large 2 bdr home with full basement. $295,000. Owner will carry contract at 11%.
Call or write
406-745-3751 or 406-745-4157 eves
Box 115 St. Ignatius, MT 59865

NEWPORT, OREGON
Bar & restaurant located on Bay Blvd. Great potential. 75x100 building, 42,000 sq. ft. of land. Licensed for 160 in restaurant, 105 in bar. High gross. Good statement. $125,000 will handle. Owner will carry balance. Call or write.
S&W INC. REALTORS
27 E. Olive St.
Newport, OR 97365
503-265-2251

RUSSIAN RIVER AREA
Bar/restaurant includes liquor license. Excellent 6 year lease. $180,000 yearly gross. $149,500.
Restaurant & bar seats 75, good family operation, located on Russian River, living quarters available, turnkey operation. $98,500.
Call or write
FAIRWAY REALTY
707-869-2889 or 707-887-1181
PO Box 77 Guerneville, CA 95446

OREGON
Have an excellent restaurant business in Enterprise, OR located on State Hwy. 82 just off Main St. situated in a new Motel, good location.
Also have a laundromat & dry cleaners in La Grande, OR on State Hwy 82. Building has 3000 sq. ft. all equip. to run the same.
The same owner also has a laundromat & rental located just off of downtown LaGrande, building is 4235 sq. ft. & equip. Also has another laundromat located on Main St., Union, OR. This building has 1248 sq. ft. & is a good business in a small town.
MORRIS PRATT REAL ESTATE
118 S. River St.
Enterprise, OR 97828
503-426-4588
503-426-3670 (eves) or
503-432-5811 (eves)

CENTRAL CALIF.
BAR & RESTAURANT. By owner. Including on-sale liq. lic. Newly remodeled & refurb. w/updated bar & kitch. equip. Excell. loc. in dwntn. Gold Country. Super business opty. (209) 223-1810, (209) 274-2293 (eves.), 27 Main St., Jackson, CA., 95642.

PENDLETON, OREGON
Excellent growth and operating margin well-established drive in/restaurant and catering service.$80,000,business only! Real property also available. Contact James Lester 503-276-5100. P.O. Box 1092, Pendleton, Oregon 97801.

OREGON
RESTAURANT FOR SALE,
located Grants Pass, Or. Seats 140, best location, coffee shop & dining room, newly remodeled. Beer & wine license. $450,000.
Call or write
503-476-1209 or 707-464-2698
1432 N.W. B St. Grants Pass, OR 97526

EASTERN WASHINGTON
Grocery store, with 14 space mobile home park & 4 RV spots. Large shop + 3 bdr. 1½ bath home, ideal family operation, good hunting & fishing. Excellent income. $500,000. 29% down owc at 10%.
Call or write
509-486-2829 eves or
209-957-9680
305 W 4th Tonasket, WA 98855

WYOMING
BUFFALO WYOMING
A&W family restaurant, 1 of the nicest units in the U.S.A. Loc. close to I-90 & 125. New in 1978. Inside dining. 84 + seating capacity. Drive thru window service. Gross approx. $500,000 in 1980. Great oppty for family or ?. Price $600,000. Owner financing avail. to qualified buyer. Call Burrel Harrell, ERA Bestway Rlty, 69 W Angus, Buffalo, Wyo 307-684-5555, P. O. Box 69, Buffalo, Wyo. 82834, 307-684-5895 (eves).

NORTHERN CALIF.
GROCERY/MEAT DEPT.
Gross approx. $550,000. Excellent location in downtown square, heart of wine country. Good family operation, high net $130,000 + inventory, owc inv. at 13%.
Call or write
707-433-4516
308 Center Healdsburg, CA 95448

PIZZA PALACE SEASIDE OREGON
Thriving Pizza & Italian Restaurant w/retail malt license. Seats 104 + party room of 25. Breakfast menu also. Ext. being remodeled. Inc all equip & inventory. Excel opp. $450,000 OWC w/25% down. Contact: 2064 Maple, Seaside OR 97138, 503-738-8635 or 503-738-3313.

NORTHERN CALIFORNIA
HEART OF REDWOOD EMPIRE
2 BUSINESS OPPORTUNITIES
RESTAURANT on Main Street in historic Ferndale, Ca. High tourist area. Price includes the beautifully equipped restaurant which seats 60, a large 3 bedroom apartment, a one bedroom apartment, a large storage room, and the inventory. Excellent terms. A good buy at $195,000.00.
Marcia—home (707) 442-1390
work (707) 443-7036
CENTURY 21

On sale Bar and Dining House — Completely equipped — Volume over 200,000.00 per year. Rental income above business — must be seen to be appreciated. $250,000.00 with negotiable terms.
Keith — Home (916) 629-2497
work (707) 839-1554
CENTURY 21

ARIZONA
Forest Lakes Steak House
Unique western bar & restaurant seats 150, located in central arizona mountains, at 7600 ft. elevation. Ideal family operation, hwy frontage, includes real estate. $275,000 reasonable terms available.
Call or write
602-535-4241
PO Box 1928 Heber, AZ 85928

N.E. WASHINGTON
SERVICE STATION for sale 5 pump w/single bay gar. for mechanic & tire service. Has bulk delvry business for gas & diesel. 53,000gal bulk storage w/1971 GMC 1500gal 2 pump fuel truck. Located on 12 lots in town of Valley, Wa; 40mi north of Spokane, in the center of hi farming, dairying, logging, & mineral processing plants, 3 resort lakes & 2 ski resorts. Property incl. a newly remod. 3br home w/gar & util. rm; A new metal 30ftX40ft bldg. for storage of farm products &/or work shop. Selling price $175,000. +invent. at time of sale. $75,000. dwn. & assume contracts on balance. Must sell for health reasons. Brochures of area sent on request. Call 509-937-2623, ask for Herb or Opal, or write: PO Box 298, Valley, Wa. 99181

WASHINGTON
Chinese restaurant with business & property, prime eastside location. Gross approx. $1,000,000. Ample parking. Priced at $1.5 million with terms. Business can be purchased separately.
Call or write
Glen Passaretti
BENTLEY PROPERTIES, LTD.
206-885-1257
or 206-485-1200 eves.
1600 Redmond Way
Redmond, WA 98052

MISSOURI
3 franchise restaurants, from $100,000 with fixtures & equipment only to $350,000, including real estate. One steak house, seats 150. $420,000 includes property. One BBQ rest. seats 200, with 13 acre campground, service station & living quarters. $270,000.All in excellent locations.
Call or write
OSAGE REAL ESTATE
417-667-8600
417-667-6683 eves or
417-667-7337 eves
215 No. Osage Nevada, MO 64772

COLORADO Gold Town Resort
S.W. Colorado Rockies, 17 units, restored ranch house. COWBOY BAR/RESTAURANT, fully equipped on 5 commercial acres. Booming western slope area. Owner will carry financing, will trade. $490,000. Owner, 415-775-2999. 999 Union St., San Francisco, 94133.

DANVILLE
Oriental gift shop, excellent location in shopping center. Well established, fully equipped, good family operation. Only $35,000.
Call or write
T.M. HOLCOMBE REALTOR
415-838-0140 or
415-837-2411
363 Diablo Rd Apt. 10
Danville CA 94526

WASHINGTON
Restaurant seats 45, located in shopping center. Ideal family operation, in rural No. West area. Gross $145,000. Business only, excellent lease. $60,000.
Call or write
206-966-5877
PO Box 66 Nooksack, WA 98276

LAKE TAHOE AREA
Restaurant/Cocktail Lounge. Ideal location for Chinese restaurant, popular hwy 50 stop off to Tahoe in Pollock Pines, good family operation, excellent parking.
$110,000 includes liq. lic. fixtures & equipment.
Call or write
LUKECART REALTY
916-644-5446
Box 796 Pollock Pines, CA 95726

NORTHERN CALIF.
Bar/lounge/restaurant. Seats 65 on "Ave of the Giants", Miranda, CA. Living quarters & house & shop on 2 acres of improved real estate. Includes equipment & inventories. $295,000.
Call or write
FORTUNA REALTY
707-725-5146
739 12th St. Fortuna CA 95540

U.S. DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT
INVITATION FOR APPLICATIONS FOR SECTION 202
FISCAL YEAR 1981 FUND RESERVATIONS

The San Francisco Area Office of the Department of Housing and Urban Development will accept applications for new construction housing units under the Section 202 Direct Loan Program for Housing for the Elderly or Handicapped.

Section 202 direct loan authority in the estimated amount of $25,043,000 is being made available to the San Francisco Area office jurisdiction to finance an estimated 524 units for the elderly or handicapped. The areas listed below, within this HUD office jurisdiction, have been identified as to where additional housing for the elderly or handicapped is warranted based on the goals expressed in local housing assistance plans. Applications from the designated areas for the amount of units indicated below will be evaluated first, and only in the event that an insufficient number of approvable applications are received from the designated allocation areas will applications from other areas be considered for approval. Notwithstanding the above preference for applications received for a designated allocation area, applications for housing designed exclusively or primarily for the nonelderly disabled or handicapped from any allocation area will be accepted and evaluated.

Allocation Area	Estimated No. of Units	Estimated Loan Authority	Housing Type
San Francisco	100	$4,819,080	New Construction
Alameda/Contra Costa	150	$7,343,360	New Construction
Marin/Napa/Sonoma/Solano	120	$5,966,480	New Construction
Fresno/Stanislaus (includes City of Fresno)	110	$4,819,080	New Construction
San Francisco—Non-metropolitan area (includes the counties of Del Norte, Humboldt, Lake, King, Madera, Merced, Mariposa, San Benito, Tulare and Mendocino)	44	$2,095,000	New Construction

Application Packets may be picked up in person after March 1, 1981, from the HUD 17th Floor receptionist, Multifamily Development Branch, One Embarcadero Center, San Francisco, California. Applications will be selected without reference to race, color, religion, national origin or sex of the proposer.

A workshop will be conducted by the San Francisco Area Office on March 16, 1981, and repeated on April 20, 1981, to explain the Regulations and Instructions governing the Section 202 and Section 106(b) Seed Money Loan programs, to distribute Application Packages (if not previously picked up), and to discuss the Application procedures and required exhibits. The workshops will be held at 10:00 AM in Conference Room 9C, 9th Floor, One Embarcadero Center, San Francisco, California.

Applications which are hand-delivered must be received and date stamped received no later than 4:45 PM, Friday, May 15, 1981, by the 17th Floor HUD Receptionist, One Embarcadero Center, San Francisco, California. Applications which are mailed must be sent by Certified Mail to the San Francisco Area Office, Suite 1600, One Embarcadero Center, San Francisco, California 94111, and date stamped received by HUD before 4:45 PM on May 15, 1981.

LAMANCHA DEVELOPMENT
★ NEW ★
SHOPPING CENTERS
GREAT LOCATIONS
LOS ANGELES: SWC Fountain & Vermont
GARDENA: NEC Normandie & Redondo
PANORAMA: SEC Woodman & Chase
8% CASH ON CASH—TERMS
ACROSS FROM MAJOR MALLS
RIVERSIDE, CA. Yields 7%
$3,222,120 sales price $1,288,840 down payment
MANHATTAN BEACH, CA. NEC Aviation & Artesia yields 8%
$776,000, $1,293,000 sales price—$517,000 dn. pay.
INDEPENDENCE, Missouri: Yields 7%
$2,566,000 sales price—$1,026,400 down payment
Call: Victoria Trevino
LA MANCHA DEVELOPMENT
Jack Levine 213/888-5112

REAL ESTATE

OLD WORLD ELEGANCE
in a sleek contemporary home with "Fin de Ciecle" features originally in the Rosecourt Estate. Envision this: Entry gallery, library, 3 BR, 5 baths, his and her baths in the MBR suite with jacuzzi, sconces, heated towel racks. The pool area has a gazebo, glass diving board, service yards. The Dressing rm. adjacent to fam. rm. is steps away. Costly wood paneling, pewter fixtures, brass hinges and Italian tile are included. HIGH ASSUMABLE LOAN plus generous owner assistance. $990,000. 342-7701

Fox & Carskadon Inc.
951 S. El Camino Real,
San Mateo, California

OREGON COAST
OREGON. Approx. 13 acres bottom: 2 acres hill on county rd. Old ranch house & barn, 2 wells bordered by Ross Inlet. Town 2 mi. on Blacktop Rd. $95,000.
Call or write
503-267-4464
Roy Place
1475 Ross Inlet
Coos Bay, Ore. 97402

MISSOURI
RETIREMENT — DREAM HOME — 3 BR's, 2 baths, F.P., C.A., 3-way heating system, gas, wood and electric, full blasement; 2 car garage, wet-bar with back bar cab, and stools, heated greenhouse with water and elec., tool shed, fruit trees, vineyard, oaks and hickorys, rose garden, all landscaped, 1 ACRE. By owner. $79,500.
Call or write
Joe Castro
Rt. 1.
Ava, MO 65608
417-683-4240

SOUTHERN CALIF.
DEVELOPERS...353 ACRES. Resort setting on Mesa with commanding view of irrigated Colorado River Valley. Surrounding beautiful 18 hole Golf course, miles of fairway frontage. Palms, citrus & shade trees. Also citrus groves & alfalfa fields. Development approved & zoned. Single family 625 units, multiple 70 units, mobile homes, 242 units, (40 units existing) w/large swimming pool, mobile units can be converted up to Condos. Comm. 4.9 acres, development mutual water company, 1 share per lot, 1,000 shares total. 10 miles to County Airport - BORTAC & F.S.S. on field. All service town 5 mi. boating, skiing, fishing at Colorado River Marinas. Phoenix 166 mi. east, LA 224 miles west, $5,750,000 principal broker financed. Excellent terms for years. CALL 209-742-7244. DAY OR NIGHT.

OREGON
28 prime irrigated acres, new 4400 sq. ft. executive home, 4 bdr. 3 bath with panoramic view, below bank appraisal $270,000.
Call or write
CENTURY 21 BOB BAUMAN
Ask for Dell Sellards
503-779-3200 days or 503-772-7603 eves
409 N. Riverside Medford, OR 97501

OREGON
2 homes on 19 acres. One 3 bdr & one 2 bdr. Some equipment, stock, spring & pond for irrigation, water rights. $135,000.
Good investment Property!
Call or write
503-572-5443
Box 193A Sitkum Rt.
Myrtle Point, OR 97458

MONTANA
FLATHEAD Valley, Montana, 3BR home with 5A, $79,000 or additional ac. at $4500 ac. Beautiful view nr. town, fishing & skiing. Terms 9½% int. (415) 585-3272, (406) 862-5359, (406) 387-5241 Ext. 46.
485 Monegan,
Whitefish, MT 59937.

OREGON
Hillside home overlooks river valley, cedar siding, shake roof. 3 large bdr. 2 bath, 2 fireplaces, family & dining room. Large kitchen, 2 car garage, garden area. Wooded 1.78 acres.
$98,500
Call or write
503-825-3618 or 503-825-3291
Box 278 Bays Creek, OR 97429

NORTHERN IDAHO
A CORNER OF PARADISE.
320 AC ranch, nestled in Idaho's Selkirk Mountain range & surrounded by nat'l forest. Only 2 mi. from beut. Priest Lake. Rolling sub-irrigated meadow. $350,000, exc. terms. John Butler, Acuff Realty, 1103 Sherman, Coeur D'Alene, Idaho 83814, 208-667-8406, or 208-667-9356 eves.

OREGON
OREGON, 2¾ acres nr. Sun River and Mount Batchelor ski area. 300 ft. river frnt. on sparkling spring-fed Fall River, 3Br, 2 ba, den, frpl., deck clear around, cov. patio, 2-car gar. w/shop area, gd. fish & hunt. Owner $165,000. Terms. 15148 Yellow Pine Loop, Bend, OR 97701 (503) 593-8700, (503) 593-1233.

NEAR PALM SPRINGS
200 acres ripe for development. $7,500 per acre. Suitable for mini-ranchos or hide-away. Brochure available.
BERNICE C. WEISS
REALTOR
31721 Hwy. 74 (P.O. Box 544), Homeland, CA 92348, (714) 926-1521 or 926-1862.

The Towers
San Francisco Peninsula's Most Fashionable Address. Never before such remarkably appealing condominium estates. 24-hour doorman • on site security • advanced life safety systems • 2-car parking per unit • Resident manager • swimming pool • spa • sauna • exercise and recreation rooms • private lanais • rooftop sundeck • paddle tennis court • dog yard. Available from $310,000.
Prices go up 3% April 1.
Financing at 13¼%.
Model open weekdays 12 to 5 p.m. Weekends 10 a.m. to 5 p.m.
20 West Third Avenue
San Mateo, Ca.
(415) 349-1244
Weekends call (415) 342-2197

Make Your Home at SANTEE

The Smartest $4,500* You'll Ever Spend!

Cut the high cost of buying a home. Just $4,500* moves you into your own 2 bedroom condominium (slightly more for a three bedroom home) and puts your hard-earned dollars to work! Perfect for the first-time buyer looking for a foothold in a tight money market—or the retiree who wants ownership, plus freedom from the responsibilities of yard maintenance! Choose a one or two-story floor plan with all-electric kitchen, built-in appliances, wall-to-wall carpeting, energy conservation features, enclosed garage, smoke detectors and many more no-cost extras. Located in the heart of San Jose near shopping, job centers and easy freeway access!

Santee

Homes start from just $59,490.

Take Hwy. 101 to Story Road. West on Story Road, left onto McLaughlin Avenue, left at Audubon Drive, left to Santee.

1354 McQuesten Drive
San Jose, California 95122
(408) 294-6920

PREMIUM ENERGY CONSERVATION HOME

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

The WILLIAM LYON Company LYON

*Based on buyer qualification for 95% conventional financing.

Prices, terms, plans and specifications subject to change without notice

OAKMONT
Valley of the Moon
For Adult Living

SPRING BEAUTIES!!

$96,500 — A very fine unit of a newer duplex. Maintained area a real beauty. Screen porch, shades on all windows. Air, 2 BR, 2 dressing rms., 1 BA, formal dining. Secluded drive.

$123,500 — 2 yrs. old. A unit of a duplex. 2 car garage. Air, upgraded floor and wall coverings, auto. watering system, fenced back yard. Exc. sun exposure. VIEW! 2 BR, 2BA, plus great Solarium.

$145,500 — Just redecorated. Plush new carpeting, new vinyl floors in kitchen baths and utility room. New wall covering thruout. New window treatment for each room. Beautiful ceramic tile entrance. Everything top quality. 2 BR, 2 BA, plus leisure room. Quiet secluded street.

OAKMONT BUILDERS INC.
6637 Oakmont Dr. off Hwy 12, Santa Rosa
(707) 539-1530
OPEN 7 DAYS 9 TO 5 PM

RANCHES — LAKEVIEW OREGON
3½ miles south on Highway 395. 1800 acre ranch all fenced. 600 acres good meadow for pasture or hay. Plenty of water. Free irrigation water, 16" cased deep well, large pond, cattle and equipment included. Good working corrals, barns and hay shed. 1200 acres zoned, 40 acre parcels for possible subdivision overlooking Goose Lake and Valley. Some timber, good deer, duck and goose hunting. Terms available. 4500+ acres deeded land can be bought; 1/3 - 1/2 - or all, also 45,000 acres leased. Additional wells to be added in 1981. Property includes 600+ head cattle and equipment. $3,120,000. Terms negotiable.
other Ranches Available
Call or write: Jack Defoe, Cascade Realty
(503) 536-1731
P.O. Box 416, La Pine, Oregon 97739

REAL ESTATE

MONTANA

HOTEL on the National Register of Historic Places located inthe county seat town of Fort Benton, Montana head of the wild & scenic Missouri River. Been in continuous operation since 1882. Facade restored and Federal grant of $100,000 transferable for interior work. Accelerated depreciation up to 200% and investment tax crdit. Total price $275,000. Write Roger DeBruycker, Floweree, Montana 59440 ph 406-452-6537.

MISSOURI

FOR SALE by owner, 45 acres, hay & grass farm, Ethel Mo. Lge modern house, all new steel siding & combination storms, all new carpet & kitchen cabinets, lge barn & numerous out bldgs. House & bldgs all in very good cond. New 24x36' machine shed enclosed, just erected. $77,500. 816-486-3386, PO Box 119, Rt. 1, Ethel, Mo. 63539.

COLORADO
10% INTEREST

COLORADO SPRINGS HILLSIDE SETTING is the location of a terrific bargain. This architectural masterpiece is from the school of Frank Lloyd Wright. Priced at $176,000, the owners will carry with 20% down at 10% interest amortized over 30 years to balloon in 10 yrs. For complete details of this lovely home call Lois Velasco, CRS, Tom Martin & Associates 303-596-3450.

Near Colorado Springs, 3 bdr. 3 bath, 2900 sq. ft. custom/solar home. Numerous amenities, fantastic view, beautiful exotic setting on 5¼ acres. $195,000. Assumable 10½% mortgage, balance of $119,000, payment $1,283 incl. princ/int./taxes & insur.

TOM MARTIN & ASSOC.
2375 N. Academy
Colorado Springs, Col. 80909
303-596-3450
or 303-574-7653 eves.

MISSOURI

OWNER Financing, 80 over over 500 acres of beautiful rolling prime land. Some in crops, grass and woods. A neat investment package, subdivision, air strip, etc. Management and equipment available.

Over 1,000 acres, in parcels. Excellent location, some near lake. Sold separately or as total pkg.

H. I. BINKLEY
816-453-0207
3600 N.E. 49th St.
Kansas City, MO 64119

UTAH

UP in beautiful Cache Valley: 300 acres, unsurpassed view, ready for development $8500/acre. Will sell on contract.

Fish Haven-Overlooking Bear Lake, 56 acres at $2500/acre. Terms to qualified.

Mondon, Cache Co. 16 acres with water, near mountains, $112,000. Will sell on contract.

Call BUD ERICKSON
801-752-7279 or 801-752-5851
LAKEVIEW REALTY
1099 N. Main
Logan, UT 84321

OREGON
FOR SALE:

$18 Million Estate - consisting of developed building lots, condominium property, raw land, etc. Will discount to $10,500,000.

Call:
SUPERIOR REALTY
85109 Chezem Rd.
Eugene, or 97405
503 - 687 - 8211
or 503 - 686 - 8024 eves.

OREGON

1.7 ac. on OR coast. Unique lux. 3000 sq. ft., 3 BR exec. lake home on beaut. wooded point w/view of lake from every room. Sunken LR w/vaulted ceil., stone fpl, freeform bar. Form. DR, isl. kit. w/Jennair, util. rm. Loft, spiral stair to cpt bsmt w/pool tbl. Spac. master BR w/his & her dressing rm-baths, hers w/sunken tub. Earthtone tile in entry baths & kit. Guest bath + 4th bath in sep. 1000 sq. ft. gar. & shop. Shake roof boathse, $230,000. 355 Kellogg Rd., North Bend, OR 97459, 503-756-5729 or 503-269-0522 or 503-849-2606.

MISSOURI

FANTASTIC CHOICE 240 acre farm in S.W. Missouri. 4 bdr. 3 bath home with fireplace & full basement 1½ yrs old. 10 miles north of Joplin. 2 full sets of improvements. All in excellent condition, 1 set brand new. $500,000.

Call or write
417-642-5458
Rt. 1, Box 30 Carl Junction, MO 64834

SO. LAKE TAHOE

By owner, 3 bdr. 2 bath house; dining area. Only 4 yrs old. $95,000. Take over existing loans.

By owner 4 bdr. 2 bath, 2 story home. on large lot with view of golf course, numerous amenities. $150,000.

Call or write
RENEE SCHAD after 6 & wknds
805-522-9795
5197 D Los Angeles Ave.
Simi Valley, CA 93063

UTAH

#605, 257 ACRES development ground in Vernal, Utah, $2,750,000. #606 1500 acre farm under sprinklers, in Uintah basin, $2,200,000. #607, 33 acres development ground in Vernal, Utah. $379,500. Hacking Real Estate, Roger Hacking Agent, 251 W. Main, Vernal, UT., 801-789-7188, 208-789-2375 (eves.)

UTAH

Come and enjoy fresh mountain air
SPANISH HACIENDA

Beautiful home in Glenwood, Utah on 10 acres. 4 bedrooms, 3½baths, fireplace, woodburning stove, air conditioning and balcony over looking mountains and valleys.

SERVICE STATION

Texaco 3 years old located directly off I-70 freeway location in Salina, Utah a busyand growing community owner financing 10%.

Realty World Labrun
1-801-896-8467
801-896-6307 eves & wknds.
496N. Main
Richfield, UT 84701

DIABLO VIEW

Directions: Hwy 680 to Sycamore Valley Rd Turnoff, West to San Ramon Valley Blvd to project.

DANVILLE

Brand new 2 or 3 bedroom townhouses and 3 bedroom patio homes. Ideal location! Outstanding financing: 20% cash down at 13¼% fixed rate for 5 years, fully assumable with no 'pre-pay'. Each unit has microwave, central air cond., two car garage with openers plus recreation facilities including pool and sauna.

Danville's Best Buy Starting At $122,500.

GREAT AMERICAN REAL ESTATE TEAM

Models Open Daily 11-5 or Call 820-8041

NEVER BEFORE HAS SO MUCH BEEN AVAILABLE FOR SO FEW.

EXCEPTIONAL 30-YEAR FINANCING.

This may be one of the last opportunities you have to take advantage of below-market rates fixed for a full 30 years. And, with our creative financing assistance, you may be able to purchase your new condominium home at Forbes Mill before selling your present home. A distinct advantage for the discriminating homebuyer.

EXCLUSIVE ADULT LIVING.

Exquisite architecturally designed, truly elegant condominium homes conveniently located in Los Gatos. Unmatched luxury living on a single level, with private recreation facilities, professionals to handle exterior maintenance and electronic security so your enjoyment is undisturbed. A reflection of Los Gatos' stately Victorian past in architecture and ambience. An exciting way of life for a fortunate few.

Forbes Mill: one, two and three bedroom condominium homes priced from $171,000 to $252,000 (408) 395-1974

13¾% Interest 14% A.P.R.
Fixed rate 30 year financing.
For owner occupied homes only.
Ask about our creative financing.
BROKER COOPERATION INVITED

FORBES MILL

A cooperative venture of Prometheus Development, Enshallah Developments and Goodwin B. Steinberg Associates A.I.A.

LAKE TAHOE

SO. SHORE Tahoe Immac. furn. 4 br. 2 ba. 2200 sq. ft. $20K dn. OWC Bal.

$172K DUPLEX ON RIVER W/view, dk. hot tub & jacuzzi $35K dn.

OWC/trade ENERGY EFFICIENT 1680 sq. ft. lge. country ktc. Dbl. gar. Immac. $115K $20 K dn. OWC 2nd TD.

Deborah Donner Bkr. (916) 544-2675, 542-0200.

WASHINGTON

3 bedroom, 1½ bath home, full basement, wet bar, fireplace, loft, numerous amenities, cathedral ceilings, on 2 lots. Magnificent view, 2 blocks from ocean, located on golf course. $169,000.

Call or write
206-665-4555
Rt. 1, Box 281B Ocean Park, WA 98640

MONTANA

BY OWNER. Historic 24 room Mansion with garage & attached work studio. Beautiful home is in exc. cond. & loaded w/antiques. Situated in the heart of Montana's big game country & blue ribbon trout streams. Price $150,000. Send inquiries to Robert Dean, 8 N Nelson, Dillon Montana 59725, 406-683-5751 or 683-5871 (after 5:30 pm)

ARKANSAS

NW ARK. Retirement Home. 1350 sq. ft. 3 bdrms, 2 ba. large stone frplc., hardwood with carpet. 13½ acres, 3 stall barn, garden with apples, peaches. Bermuda, Fescue pasture, fenced. Paved road. City limits. Springdale. $90,000. Contact:

CAERY CONSTRUCTION
501-777-2171 or 501-777-8886
PO Box 483 Hope, ARK 71801

NORTHERN IDAHO

Split entry 9 year old home.
3 bdr, 2 bath & extra on 3 lots.
5 ft. chained link fence surround the property & 3 gardens. $62,500.
Call or write
208-687-0321
Rt. 3 Box 458 Rathdrum ID 83858

TAHOE AREA ACREAGE

Rare 5 to 20 acre sites.
16 miles to north Lake Tahoe. Only 49 parcels available. Level, trees, VIEWS. Beautiful. No bldg. moratorium. Horses OK.
$72,000 to $189,000, financing available
Call or write
DONN MANZESKI AGENT
415-937-4272 days or 415-682-2164 wknds

OREGON

SISTERS, Or. NW of Bend. OWNER Custom 3 bd., 3 ba., 1 Ac. our home has unobstructed view of Sister Mt. Range. Indian Ford Ranch has own water system, 1 to 5 ac. lots, all custom homes, pool, tennis, land for horses, cattle. Lots and lots of common land. Snow and water skiing close. Our home backs to common land of trees. Ski, hunt, fish, hike or just relax on the porches and enjoy view. $105,000. Call 503-549-0741. P.O. Box 567, Sister, OR 97759.

SAN FRANCISCO
FOR SALE—VACANT LOT

Bid Opening-April 30, 1981-10:00 AM
Room 30-170 Fell Street

Level parcel comprising approximately 78,000 square feet, 3746 Ulloa Street, near 38th Ave. Minimum bid-$1,450,000. SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT, Property Management Office-565-9360.

ARIZONA

FIRST OFFERING of Prime Land Investment. 160 acres in Phoenix's fastest growing suburb. General Instruments, Rogers, Gould, Inc., Honeywell, Intel and a host of others have just arrived. High appreciation potential with short hold. Unmatched price, Investor Terms. Not been offered in Arizona yet.

THALHEIMER INVESTMENT
REAL ESTATE
4967 N. Central Avenue
Phoenix, Arizo,na
602-264-7181

WASHINGTON
RIVER RANCHER

Overlooking Columbia River in N.E. Wash. 3600 fin. sq. ft. Quality home, indoor heated pool, rec. rm., wet bar, 3 car att. gar. on 4 acs, w/river access. $130,000. Owner, Contract terms. Kelly Davis. Realty Inc., 302 S. Main, Colville, WA 99114, (509) 684-3778 or 509-684-5733 eves.

---

7 UNITS
SAN FRANCISCO

5-1 bedroom, 2 studios in 3 story building in Sunset District. 12.2 xgross. Great investment. TRIPLEX in good location. Could be used as trade in.

Call! Fox & Carskadon 454-1010 eve. 472-3048

WESTERN MONTANA
NEAR MOUNTAIN SKI RESORT

5 bdr. 2 bath home with rustic guest cabin, on 10 acres with year round creek. Outbldgs, corral, trees. $112,500. Terms available.

Call or write
TALLMAN-SPRUNGER & ASSOC.
406-862-3577 days or
406-862-3953 eves
6th & Spokane Whitefish, MT 59937

Condominium Masters
Presents

CONDOMINIUMS
Priced from
$47,000

Below Market Interest Rate Available

FINAL CLOSEOUT

It's all here for you. Luxury, security, convenience and exceptional value in Oakland's finest condominium homes. Great location, 15 min to S.F., views and swimming pool. Studios from $47,000 • 1 Bedroom from $56,500 • 2 Bedrooms from $79,000 • Penthouse available • Fireplaces in several models.

The Cedars
425 Orange Street
Oakland, CA 94610
(415) 444-3898
OPEN DAILY, except Tuesday, 12 to 6 p.m.

REAL ESTATE

OREGON

BEAUT. ROGUE VALLEY where fishing is fun. Country setting in Central Pt. just min. from Medford. This lg. 2700 sq. ft. well kept 3 BR, 2 BA home, 1-1/8 acs. w/fenced irrigated pasture, fam rm, pool tbl. size w/heating stove. Mstr bdrm. has its own frpl. Lg. Living room w/frpl. Dark rm for photo fans, office space, lg sewing rm, 1 car gar. See to appreciate. $149,000. By owner 1-503-664-3146 or 1-503-664-1414 also 3 homes in Central Pt. under $50,000.
5726 Drake Ave.,
Central Point, OR 97502.

OREGON

OREGON retreat — total isolation 10 mi. to #1 Oregon State Beavers; 10 mi. to 6000' runway; 45 mi. to Oregon beaches; 20 mi. to Hwy I-5; 1 mi. behind electronic locked gate; 3200 sq' 4 yr. old 3 bdr. home; 3 ba. 2 fplcs, spa, 20x48 shop; xint, well, ½ mi stream, 3 lg. trout ponds; 145 ac with 2 million bd. ft. of merchantable timber. 7 ac. open meadows; balance all timber of various ages. Well-managed w/rds. & trails, beautiful! $1,800,000.
By owner, 503/929-5561 or
PO Box 310, Philomath, Oregon 97370

OREGON

1898 historical Victorian home, 2 BDR. Pantry, Attic, restored, on 50 x 100 corner lot. $20,000 down, assume 12% loan. $60,000.
Also 80 acres unimproved, with water & power available. $70,000 terms.
Call or write
503-826-2998
20850 Antioch Rd.
Central Point, OR 97502

BERKELEY

BERKELEY townhse duplex completely reconstructed, new kitchen w/built-in appliances incl. dshwr & garb disposal, new fixtures in bathrms, cent. heat & gar. in each unit, new plumbing, elec. & crpts. 3 bdrm 2 ba. over 1,500 sq. ft. in each unit, appraised 9 mo. prior at $195,000. Must sell. $175,000 FIRM 2nd mortgage avail. 725 Cleveland, Albany, CA 94710. 415-525-4289 or 415-524-2583.

KANSAS

160 acre farm in Allen County, Ks. for sale by owner. 90% tillable, presently in tame pasture. One mile from paved hwy. Lay's nice ¾ mile from oil production $150,000. 29% down, balance 5 yrs. At 10% interest.
Call or write
HAROLD RICE
316-365-3385
Rt 1 Iola, KS 66749

OREGON

2 year old 4 bedroom house with 3 car garage on one acre. Numerous amenities, completely fenced with greenhouse and horse barn. 12 miles west of Salem near Dallas. Asking $155,000.
Call or write
503-623-2157
2045 Laura Ln Dallas, OR 97338

OREGON

5 ACRES, located in secluded valley with vine view, yet 25 miles from Portland & 15 miles from major electronics firms. A new 4 BDRM, 3 BA, contemporary home, graces this property with 3600 sq. ft. of elegant. Excellent value at $197,500. Call 503-985-7607 or write Gary Carr, Route 2, Box 106, Gaston, Oregon 97119.

SAN FRANCISCO

FOR SALE — SURPLUS PROPERTY
Bid Opening - April 16, 1981 - 10:00 AM
Room 30 - 170 Fell Street

A vacant lot comprising approximately 112,167 square feet, located at 95 Kiska Road; Block 4700, Lot 10, this parcel contains several bungalow buildings which are included in the sale. Minimum bid - $265,000. SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT. Property Management office - 565 — 9360.

BEAR LAKE

Sacrifice, land at Sweetwater on Bear Lake, 33 + acres, sewer & water available. Golf course, horseback riding, boating, fishing, etc. Selling for $4500. per acre. (½ acre lots without sewer or water have sold for $18,000.) Low down with 8¾% contract available.
Call or write
HAYES INC.
801-479-1008 or 801-766-0321
Box 622 Layton, UT 84041

OREGON

BEND, Oregon. New 2-story townhouses, 1 BR, 1½ BA, cathedral ceilings, $42,950; 2 BR, 1½ BA, garage, $43,950; 2 BR, 2½ BA, $45,950. All units include garage, wood stove, wshr/dryr, d/w, range gbg. disp. cpts/drps. Great home or investment. Exteriors & landscaping fully maint. (503) 389-1785.
CMC CONSTRUCTION
PO Box 853
Bend, OR 97701

OREGON

AMITY, Ore. By owner. 45 mi. to Portland & ocean beaches, 4 yr. old 3 BR, wood stv., sundeck off din. area. Country view, fruit trees, berries, grapes, nice lndscpd; quiet cor. of town. $60,000. Extra acreage available. (503) 835-6381.

MCMINNVILLE, ORE. By owner, quality 3 yr old 3BR, lge. sunny kitch, frplc. dbl car gar. beaut. parklike landscpg; cheapest elec. in Ore. 40 mi. from Portland. $67,500. (503) 472-5777.

2500 COW DAIRY

770 acre, 2,500 (milking) cow, Grade A dairy that processes, bottles and distributes their milk. Complete cheese and butter factory and milk distribution organization that delivers the milk throughout one of the West Coasts fastest growing industrial and recreational areas. 220 acres can be developed for industrial use and sold for $50,000 per acre. The price of $12,500,000 includes a great herd of 4,800 Holsteins plus all dairy, processing and farming equipment. A real money maker with big tax benefits and a bright future. Financing is available.

STROMER REALTY COMPANY OF CALIFORNIA
591 Colusa Avenue
Yuba City, California 95991
(916) 671-2770

DEVELOPER INVESTOR OPPORTUNITY

600 Beautiful Acres with view of the Monterey Bay including Santa Cruz, Capitola, Aptos, Rio Del Mar, Watsonville, Monterey in the distance and scenic mountains in other directions. This property is on the fringe of the populated areas in Santa Cruz County, California. It is ideal for real living, beautiful homes, privacy, riding trails — in other words a planned community. An investor developer, with a good record for success in subdivision and understanding and being able to cope with the high cost of government meddling, is needed. This is an opportunity for the right person or firm to join as the active partner with me in a joint venture. The value of the property exceeds $5,000,000.00. For the past 27 years I have been acquiring this property parcel by parcel and continguous — with one purpose in mind—for homes and a good place for my savings for old age. **Contact: Telford L. Smith, 600 Rider Road, Watsonville, Ca. 95076 OR call me at (408) 722-9898 & (408) 867-7290.**

PREVIEW SHOWING

OWN YOUR OWN INDUSTRIAL CONDOMINIUM

WestWinton
BUSINESS PARK

Units are available from approx. 1,152 sq. ft., up to a maximum of 18,432 sq. ft. Ideal for Contractors office & storage, Wholesalers, Distributors & Light Mfgrs.
*Prices subject to change without notice.

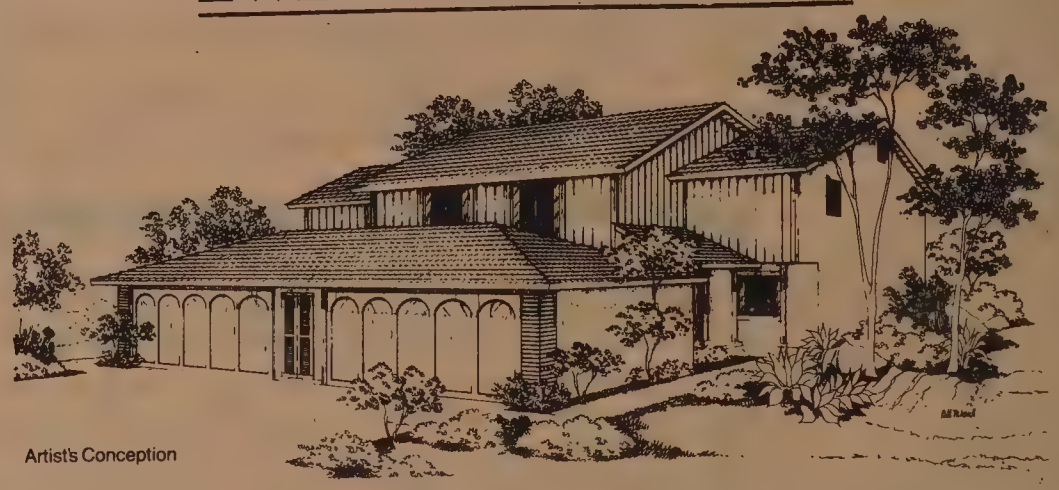
Location:
West Winton Business Park is located at 2555 West Winton Avenue, Hayward, within the Cabot Hayward Industrial Park. West of the Nimitz Interstate Freeway (17) and North of Interstate Freeway (92).

Models Open Mon.-Fri. 9 AM-5 PM
2555 WEST WINTON AVE., SUITE 7A HAYWARD CA
(415) 887-0707

GRAND OPENING

6 Bedroom, 5 Bath Twin Homes

INVEST IN KING ESTATES



Artist's Conception

At King Estates you can buy a big "Twin Home" and, in effect, let someone else make half your house payment.

You live in one unit and rent the other unit out. Each unit is actually a quality 3 bedroom, 2½ bath home with private entrance and its own private 2 car garage. Your privacy and convenience are assured, and you enjoy tax shelter benefits that come with owning income rental property, too.

*The convenient San Jose location gives easy access to Hiways 101, 17 and 280. *Prices start at $154,990.*

Take Hwy. 101 to Story Road East to King Rd. Turn left to models at 1754 Duffy Way, just before San Antonio. (408) 251-5611.

King Estates

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

The WILLIAM LYON *Company* LYON

Prices, terms, specifications and availability subject to change without notice.

EVENTS

WED., MAR. 25, 7:30 p.m.
Dr. Michael Chan discusses rheumatoid arthritis in Conference Room A, Merritt Hospital, Oakland.(621-3976)

THUR, MAR. 26, 10:30 a.m., 2:30 p.m.
Free films for children (preschool) at North Beach Library, 2000 Mason, SF.

THUR, MAR. 26, 4 p.m.
Free film program for school ages children, North Beach Lib., 2000 Mason, SF.

THU,MAR. 26,8 p.m.
Slide/Lecture: Across Tibet! by Dr. Lawrence Swan, Morrison Audit., Cal Academy of Sciences, GGPark, SF. ($5, $2.50 senior/student)

FRI,MAR. 27 5-8 p.m.
Party-buffet and meeting, Asian Neighborhood Design, 576 Vallejo, SF, By invitation, 982-2756.

SAT, MAR. 28, 10 a.m.-1 p.m.
Open house: Asian Resource Center, 8th & Harrianon, Oakland. (763-2970)

SAT, MAR. 28, 2:30 p.m.
Lecture on Nanjing (Cantonese) at Chinese Culture Ctr., SF. free

SAT, MAR. 28, 7 p.m.
The Great Bronze Age of China exhibit dinner/ball, Celestial Palace, 607 South Parkview, LA. ($150/person)

SAT, MAR. 28, 7:30 p.m.
United Asian Contrators' Assn. annual dinner, Shang Yuen Rest., SF.

SAT, MAR. 28, 9:30 p.m.
Chinese Americans: The Second Century, KQEC 32.

SUN,MAR. 29, 2 p.m.
Lecture "Marriage in America" by Dr. John Landgraf, 1st Baptist Church, 1 Waverly, SF.

SUN, MAR. 29, 2-4 p.m.
Chinese Historical Society field trip to see a working Chinese junk, Richmond Marina.

SUN, MAR. 29, 6 p.m.
UPAC 9th Installation banquet, Mandarin China, 4110 W. Pt. Loma Blvd, San Diego. (Virginia Fung, 232-6454)

SUN, MAR. 29, 6 p.m.
Chinese Engineers/Scientists Assn. of South Cal. convention, Montebello Country Club, LA. (213) 535-3460

TUE, MAR. 31, 12-1 p.m.
C'town Advisory Com. of American Cancer Society meeting, Health Ctr.4, 1490 Mason, SF. (brown bagger, refreshments served)

MON, MAR. 30, 2-4 p.m.
Prenatal exercise class for Chinese-speaking mothers-to-be, Health Ctr.4, 1490 Mason, SF. free

MON., MAR. 30, 7-9 p.m.
Diana Ming Chan on How do We Nurture our Children (in Chinese) at Com. Stockton School, 950 Clay, SF.

TUES, MAR 31, 6-8 p.m.
Reception for LA City Council candidate Mike Woo, 40 Scenis Way, SF, $25, 928-2823.

SAT., APRIL 4 All Day
"Asian-Health—Strategies for Change" conference sponsored by the Bay Area Asian Health Alliance; UCSF Med. Center; 243-3131, ext. 308

'Your New Baby And the Library' Program to Start

SAN FRANCISCO — District Health Center #4, and the North Beach Public Library are co-sponsoring a "Your New Baby and the Library" program for parents of children under 2 years old and parents-to-be. The program teaches nursery songs and fingerplays, how to select books and records, and the use of the library to stimulate baby's learning.

The 2-session free program will be held Friday, April 3 from 10 to 12 noon at District Health Ctr. #4, 1490 Mason St. and continues on Friday, April 10 from 10 to 12 noon at the library, 2000 Mason St. Parents may bring their babies. (558-3158) □

SAT, APR. 4, 9-10 p.m.
Gold Mountain, Asian/Pac Am program on WPFW 89.3 FM, Washington DC.

SAT., APR 4, 2:30 p.m.
Slide/lecture on the Old Silk Road of China, (in Cantonese) Chinese Culture Ctr., SF. free

SUN, APR. 5
Chinese Ching-Ming Festival.

THUR, APR. 9, 7-9 p.m.
Candidates night (Oakland Board of Ed) Lincoln School, 225 11th St., Oakland.

SAT, APR. 11, 2:30 p.m.
Slide/talk on Xi'an, (in Cantonese) Chinese Culture Ctr., SF.Free

SAT, APR. 11, 7-11 p.m.
Night in Macao, OCA-SAC fundraiser, Centennial Hall, 22292 Foothill, Hayward. 782-6415

SUN, APR. 12, 2 p.m.
Master Bao Truyen internal power show, San Jose Performing Arts Ctr., 225 Almaden Blvd, San Jose. (408) 578-5218, (415) 992-3635.

WED., APRIL15, 6 p.m.
Farewell Dinner to Farmers from PRC under the sponsorship of Int'l Farmers Assoc. for education at the Empress of China Restaurant. $25 per person. For info. and tickets: 843-2170. Layton Doung R.S.V.P. BY April 6.

WED, APR. 15, 7 p.m.
Int'l Farmers Assn. for Education dinner honors 49 farm trainees from China, Empress of China, SF. 843-2170.

SAT. April 25, 1981 9:30-1:30
Nisei Ski Club's Post Season Dance,"Some Enchanted Evening" Plaza Airport Inn, Milbrae,Music by Sounds Ahead $6 at door 21 over ID req'd

25% YIELD

SHORT TERM TRUST DEEDS

Secured by prime Southern Ca. real estate owned by California Properties

★ One or two year term
★ Interest paid monthly, quarterly or at maturity
★ Our investors receive high security and high annual yields

CALIFORNIA PROPERTIES
7177 Brockton Ave. #225
RIVERSIDE, CA 92506
(714) 788-8510

CLASSI-AD

ASIAN, Inc. seeks professionals interested in working primarily with Asian American community:
CONSTRUCTION SPECIALIST:Assist in design and construction monitoring of housing rehabilitation projects for low and moderate income residents. Exp. in housing construction, design, cost-estimating, and familiarity with San Francisco building code and standards desirable.
BUSINESS CONSULTANT: Conduct outreach to identify and assist small businesses in developing comprehensive business plans, preparing loan applications, and procuring contracts from both public and private sectors. A degree in businesses administration and exp. with small businesses required.
SENIOR PROJECT CONSULTANT: Principal consultant on project to create jobs for CETA—eligible individuals through assisting small businesses. Exp. in business development, financing, and manpower programs and resources required.

For job descriptions/applications: ASIAN, Inc., 1610 Bush St. San Francisco, CA 94109 928-5910. Please identify position.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 50407

The following person is doing business as: CAPTAIN'S LANDING COMPANY at 555 Beach Street, San Francisco, CA 94133.

Bert C. H. Chang, 555 Beach Street, San Francisco, CA 94133.

This business is conducted by: an individual.

Signed: Bert C. H. Chang.

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco on Feb. 9, 1981.

Pub. dates: March 18, 25, April 1, 8, 1981.

CUSTODIAL SUP. I at S.F. Airport. $1251 - 1509 month. Must have 1 yr. Supervisory exp. over custodians doing all aspects of custodial work. Women and Minorities encouraged to apply. Call 876 - 2280. EOE

PUBLIC NOTICE
NOTICE OF REQUEST FOR PROPOSALS (RFP) AND A BIDDERS CONFERENCE FOR CETA SUMMER YOUTH EMPLOYMENT PROGRAM

The Mayor's Office of Employment and Training, City and County of San Francisco, is soliciting proposals from established public and non-profit agencies to act as sponsoring agents for the 1981 SUMMER YOUTH EMPLOYMENT PROGRAM (SYEP) under Title IVC of the Comprehensive Employment and Training Act (CETA).

Approximately $3,107,414 will be available to subcontract to successful bidders for the provision of employability and training services to low income youths aged 14-21.

The specific requirements are contained in the RFP package to be distributed at the Bidders Conference, scheduled for: Monday, March 23, 1981, 9 a.m., Main Public Library, Lurie Room, Larkin and McAllister Streets, Civic Center, San Francisco, CA 94102.

The complete RFP packages will not be available before that date. After the Conference, RFP packages may be obtained directly from the Mayor's Office of Employment and Training at 1453 Mission Street, Third Floor, San Francisco, 94103.

The deadline for submitting completed proposals will be Friday, April 3, 1981. The program design and proposals submitted in response to this RFP are subject to the approval by the S.F. Employment and Training Council, the Mayor, the S.F. Board of Supervisors, and the Regional Office of the U.S. Department of Labor.

If you have general questions prior to the Conference please contact the Mayor's CETA Planning Staff at 558-3011.

N53468—Mar. 22

CHEMIST/Supervising. Opening exists in a large water utility for supervising chemist to assume direction of the water quality control division. Duties include: Water treatment research, methods and analysis, plus distribution system sampling activities. Must have knowledge of state and federal testing requirements, 6 yrs prof. exp. 2 of which are in supervision, degree in Chemistry, Bacteriology or Sanitary Engineering. Salary $2331 to $2836/month. Send resume by April 3 to: Personnel, Alameda County Water District, Drawer S, Fremont, CA 94537

AFFIRMATIVE ACTION OFFICER. Chinese for Affirmative Action seeks applicants with comitment to community civil rights work, typing (45-55 wpm). Call Veronica Ng, 398-8212, for information.

EMPLOYMENT WITH THE U.S. NAVY

Military Sealift Command, Pacific in Oakland, California is recruiting for supervisory naval architect, GS-15; supervisory computer systems analyst, GS-13 and supervisory marine transportation specialist, Gs-12 or GS-13 (one position). For eligibility requirements, call (415) 466-5887 or write:

COMMANDER, MILITARY SEALIFT COMMAND, PACIFIC
Building 310-1
Naval Supply Center
Oakland, California 94625

MSCPAC IS AN EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY EMPLOYER

STATE OF CALIFORNIA

ASSOCIATE ESTIMATOR OF BUILDING CONSTRUCTION

The Office of the State Architect has positions for Associate Estimator of Building Construction. Positions are full-time civil service located in Sacramento.

Salary – $2004–$2418

Position – Under direction, prepares complete estimates of cost of nonresidential construction projects, prepares quantity surveys of materials and labor and prices materials and labor.

Minimum Qualifications –

Either I

Two years of experience performing the duties of an Assistant Estimator of Building Construction in the California State Service.

Or II

Five years of architectural or engineering experience as a general contractor, two years of which shall have been in quantity estimating and pricing of major building construction. (Graduation from college with major work in architecture or engineering may be substituted for two years of the required nonspecialized experience.)

Send your application to State Personnel Board in Sacramento, San Francisco or Los Angeles. Applications must be postmarked *no later than April 9, 1981.* An examination will be given following this filing period. For further information call (916) 445-8432.

EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY EMPLOYER

SECRETARY
CETUS CORP., a leader in biotechnology, has an immediate opening for a Secretary to provide secretarial support to Travel Coordinator and other departments as needed. One year office experience, travel or business school preferred. Must type 55+ wpm accurately, have good telephone voice and ability to organize. Experience with 10-key preferred. U.S. Permanent Residency required. Please apply in person or send resume to: Cetus Corporation, Box CE052, 600 Bancroft Way, Berkeley, CA 94710. EOE.

$180 Per Week Part-Time at Home. Webster, America's foremost dictionary company needs home workers to update local mailing lists. All ages, experience unnecessary. Call 1-716-845-5670, Ext. 3098.

FOR RENT
$2500 brand new 3 br/2½ ba tnhse. Fabulous views, 2 private terraces, hdwd flrs, frplc, AEK, garage. Call Hui 788-9000.

Engineer

CIVIL ENGINEER

The San Francisco Clean Water Program is currently accepting applications for the position of Civil Engineer. Your duties will include field supervision of all inspections, review field decisions of inspectors, review reports including non compliance reports, as well as assisting in engineer review of changes or claims. You will be required to have 4–6 years of civil construction experience in a supervisory capacity.

We offer a competitive salary with excellent benefits. Please send resume to:

The San Francisco Clean Water Program
Position no. 474
150 Hayes St. PO Box 360
San Fracisco, CA 94110
Dept (E)

EOE M/F

POSITION: Accounting Clerk/Typist

REQUIREMENTS: Bachelor of Business Administration major in accounting with 1 year of outside bookkeeping and accounting experience. Ability to use 10-key adding machine and/or calculator. Ability to use Selectric typewriter.

DUTIES: Performs various accounting functions according to generally accepted accounting principles and funding procedures that includes verification and distribution of payroll, payables, cash receipts, cash disbursements, receivables, etc. Maintains ledgers & subsidiary ledgers for a fund or group of funds in a multi-funded computerized accounting system. Prepares analysis from schedules, ledgers and/or computer prepared reports. Maintains files and appropriate documentation for substantiation of entries and/or adjustments.

SALARY: $11,900–$14,400

POSITION AVAILABLE IMMEDIATELY

MAIL RESUME TO:
Betty Abacan
Family Service Agency of San Francisco
1010 Gough Street
San Francisco, CA 94109

CLOSING DATE: March 30

Apply now for jobs as:

ASSISTANT SAFETY ENGINEERS ($1743–$2100 Mo.)

to inspect workplaces and enforce CAL/OSHA regulations on work safety. Positions exist in many locations in the State.

QUALIFICATIONS: 2 yrs of experience related to safety enforcement in industry or general construction work *or* in the construction or maintenance of elevators *or* pressure vessels *and* a 4 yr. college degree in engineering (additional experience may be substituted for the required education on a year-for-year basis).

Send applications or resumes to:

California Department of Industrial Relations
Personnel Office
525 Golden Gate Ave., Room 105
San Francisco, CA 94102

A civil service oral examination is required. The State is an equal opportunity employer. Women and minority persons are encouraged to apply.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and 2 instruction books. 'Still the best method to learn Mandarin.' Accurate pronunciation. $52 plus $3.25 for tax, postage and insurance. E/W Book Service, 838 Grant, SF, CA 94108

中國電影節

三月二十七日開始七天
金門戲院（積臣街二壹五號）

「中國電影節」的名單一公佈，那一個電影愛好者是不高興的呢？尤其是像我一樣，三十歲以下，懂中文，對中國文化有興趣的，更是雀躍萬分。因爲，名單上大部份的名字，譬如「馬路天使」，譬如「一江春水向東流」，都是聞名已久，未曾得見的，這次居然有機會在一個星期之內連看十六部，不可謂不興奮。

首晚映的「舞台姐妹」，製成於一九六四年，公映後不久被禁，失踪十五載，到七九年才重見天日。故事講春花與月紅兩個紹興戲演員，由默默無聞而至名噪上海，成名後因性格上的分歧，從好姐妹變成對頭冤家，一個發奮圖强演革命戲，一個財迷心竅被戲院老板金屋藏嬌，結局是兩人重修舊好，再結台緣。除了後半部某幾場重於說教，故顯得生硬唐突之外，一般來說拍得穩重用心，調子流暢，態度誠懇，比現時市面上的港製和台製片認真，有深度。

我個人對樣版戲沒有興趣，所以電影裡春花棄「梁祝」而取「白毛女」，對我來講說服力不够强，伶人陋習固然有改革的必要，然而台上與台下必定要混爲一談嗎？電影裡最顯明的舊劇目是「梁祝」和「白蛇傳」，兩部戲的主題在某個程度上都是抗暴反封建的，拿來與「祝福」及「白毛女」對比，並不够强烈。或者最大的諷刺，是「舞台姐妹」本身被視作毒草，與劇中所批判的舊戲一齊入冷宮。電影由三五年演到五〇年，真實故事由六四至七九，也恰好是十五年，應該可以拍一部更精彩的下集罷！

演月紅的曹銀娣曾在越劇電影「紅樓夢」客串擔任琪官的角色，當時對她的印象比演寶玉的徐玉蘭還深，因爲扮相極佳。「舞台姐妹」裡她失色了；不及演春花的謝芳討好。最搶眼的却是上官雲珠演的過氣伶人商水花，出場不多，對白也少，但那張映在化粧鏡裡老去的臉孔，真使人難忘。導演謝晉手法含蓄莊重，開場由天上而人間的搖鏡氣度不凡，足以與以搖鏡著名的歐陸大師奧弗斯比美。

電影節其他電影我特別推薦的是三月三十一日的「林家舖子」和四月一日的「早春二月」，都是不容錯過的佳作。

（邁克）

（邁克在新加坡長大，愛好寫作，是馬來西亞華文雜誌「蕉風」的專欄作家。七年前來美，攻讀藝術系。對電影音樂美術均有愛好。—編者。）

金山客批世情

＊墳場罷工

三藩市市郊高瑪墳場工人罷工，要求提高生活費。

金山客曰：置諸死地而後「生」歟？

＊放假一天

本年七月廿四日，查理士王子結婚，英國將放假一天。

金山客曰：但願放假一天可也，勿奢望未來再多放一天。

＊回憶錄

前總統卡特已簽約撰寫回憶錄。

金山客曰：是不堪回首抑甜蜜之憶？

＊御足

日本人稱錢爲「御足」。

金山客曰：亦寓「非財不行」之義耳。

＊同時流行

專家研究指出，老鼠聽迪斯可音樂後變成同性戀。

金山客曰：鼠猶如此，人亦無可避免也。是故，迪斯可與同性戀在美國同時流行。

＊安全感

美國國會財政預算室報告：社會安全福利金將於一九八三年用盡。

金山客曰：讀此段新聞，使人毫無安全感。

現場錄音

※傻事

露絲：聽講你就同彼得結婚喇，佢有冇向你講過佢曾經向我求過婚呀？

珍珍：佢話俾我知，以前曾做過好多傻事喎。

歡迎訂閱
東西報
全年收費十二元
國外全年收費十七年

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品如下：

項莊著劍舞談一册

㈠職業演講家（猜字一）
㈡草頭去了一直（猜字一）
㈢皇袍（猜字一）

× × ×

上期謎底：

㈠糧㈡射干㈢生死之交。

下午茶座

官非

美國著名女諧角嘉露．貝諾特控告「國家問訊報」誹謗案，最近在法庭審訊。查五年前該報曾刊一段專欄報導，說該女星在一家餐館中與前國務卿基辛格相遇，她因「酒醉失態」。貝諾特否認其事，因此控該報並要求賠償一千萬元。

我們在茶叙中，本來想談談中美洲的局勢，但大家對這官非甚感興趣，一說起這位諧角，沒有人要談中美洲的事情了。

甲說：「國家問訊報不像一張普通的報刊，倒像一張專刊明星祕聞的娛樂性雜誌。每期都是以醒目標題和彩色圖片刊登某明星與某人親熱，某明星即將離婚……等等。說到人家的私事，自然會令當事人不滿，但也有人認爲這是免費宣傳，不會去管它。」

乙說：「在香港，所謂娛樂新聞也和美國的沒有兩樣。一些製片家還會聘用娛樂記者或公共關係公司，替旗下明星製造新聞。」

甲：「那是假的新聞！」

乙：「對。他們知道讀者對桃色新聞最感興趣。所以製造什麼婚變呀，什麼移情別戀呀，什麼一見鍾情呀等等的花邊新聞，還拍有照片，分發各報刊登。出了名後，他們主演的電影會相當賣座。」

丙說：「最妙的是聽說某明星本來沒有什麼學歷，又不善於談吐。可是爲了宣傳，請人替他大寫文章，有談天說地的，也有討論哲學倫理的。你要是有機會和他見面，只要他一開口，便知道這人原來是個草包。談吐不但沒有哲理，且三句不離三字經。他的所謂飽讀詩書的形像，完全是別人製造出來的。」

甲說：「這些明星受製片家所控制，實是可憐，我們要同情他們。可是在美國，明星有經理人、有律師，絕少是賣身給影片公司的。像女諧星貝諾特，今天已是千萬富翁。她有錢爲後盾，才能聘一流律師控告國家問訊報。與港台的明星無法相比。」

我們不贊同製造新聞來宣傳影片的方法，也不同意揭別人的陰私來推銷報紙。可是讀者們也要負部份責任。試問如果沒有人要看這些桃色新聞，像「國家問訊報」之類的報紙不是早已關門了嗎？

（陳志福）

☆讀者注意☆
訂戶如收不到報紙請電七八一三一九四。

▼ 青銅犀牛

東西報
贈送親友
名貴大方

介紹新書

☆辨字配詞手册—陳墜植編著
每册二元五角
☆中國習語英譯法—張雲綸著
每册二元七角五分
☆英語自修綱要（青年知識叢書）—老馬等著
每册二元五角
☆新註唐詩三百首—朱大可校註
每册二元
☆袖珍漢英詞典
每册四元。

（每册另加郵雜費六角）

EAST/WEST BOOK SERVICE
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

廣告

經理階級導遊。儀表大方，禮貌愼重，職業化服務。廿四小時電話（四一五）九二九七九七。可用MC及VISA信用卡或私人支票。

浮世漫錄

蔣光夫

廣州話舊

一八五、

一九三三年秋，我于役榷政，從上海調往廣州。我們的機構屬政府財政部，因牽涉國際債務，故聘任外籍客卿主持業務，不受國內政治變動的影響，人事制度的完整，在當時確實可稱獨一無二。一九三三年正是陳濟棠在廣州當權，支持胡漢民領導的「西南政務委員會」，同南京的國民政府分庭亢禮，但我們的機構處于局外，不受地方干涉，故彼此相處尚能平安無事，私人間往來友善而無何顧慮。我的同事黃君爲客家籍，那時廣州軍政界中有不少梅縣人，有些是黃君的親友。我同黃君住在東山，附近就住着黃君的親友，公餘常作雀戰，我就被拉入局，學會了方城竹戰的一套戰略戰術，也付出了不小的代價。

雀戰本稱「打麻雀」，後來改稱「打麻將」，在中國流行已久，三十年代在廣州極普遍，長堤一帶多酒樓茶室，每日下午五時後，噼啪之聲不絕于耳，甚至在風景遊覽區，每見四人聚坐，埋頭打牌，似乎不屑一顧四周美景。

當時廣州社會比較安定，商業繁榮，居民生活多暇，但苦于缺少娛樂，電影院粵劇場寥寥無幾，因此賭風頗盛，「白鴿票」滿街出售，兩毫子買一張，頭獎可獲千元。河南設有數家「番攤」賭場，「發財埋邊」招紙貼在門口。我有兩位青年同事，拿到月薪往河南合資賭番攤，數日內竟贏了五千元，一人心滿意足，分到二千餘元後不再去賭，另一人姓裘不知足，繼續往博，連戰連勝，贏入八千餘元。他就想買屋，在西關多寶路找到了一座樓房，原屋主索價九千元，裘某拼拼湊湊差兩百元，向屋主情商少賣兩百元，但屋主堅拒減價，他一怒之下再往番攤去賭，以爲區區此數，贏來易如反掌。

裘某再往河南賭番攤，豈知賭運逆轉，連戰連北，不但八千餘元輸得淨光，還負了數千元的債，買屋事成了一場空，反而經常心事重重，從此抬不起頭來。

我在廣州任職時，家住東山，每日來往西堤治事路程頗遠，想備一輛小汽車代步，向香港外籍同事買了一部八匹馬力的「莫里斯」，當時是極流行的英國車，運到廣州後，向交通局領牌照，局員要我開車去局檢驗，我祇有上海駕駛證，必須重考駕駛技術，有證後才能駕車前往，局員諸多爲難，我一時大聲抗議，坐在內室的祕書長聽到了出來詢問究竟，請我進內解釋。他告我以前任上海市政府祕書長，同情我的處境，立刻下條子批准發給我駕駛證和汽車牌照，外室的局員就板着臉孔，不得不照辦。

事後有人告我，凡領牌照和駕駛證者，都要先付局員「人情錢」，才能順利發給證件，我不懂規矩，按正當手續申請，當然會碰壁，幸而遇見這位在上海做過官的廣東人，受過上海人的禮遇，發生了同情，才能通融辦理，實在很幸運。從此我終于知道了官場的內情。

三言兩語　郵資

這星期開始，國內郵資由十五分增至十八分。郵局沒有足夠的十八分郵票，乃以印B字有老鷹圖案的郵票代替。

上次郵資增加時，也有郵票不足現象，郵局便以印A字的代用。可見郵局只知年年要加郵資，但也不知要加多少。相信B型郵票推出後，郵局又會趕印一派C型D型郵票預備下次加價應用了。

（黃就）

短聞

★舊金山第四衛生分局定三月廿三起舉行「飲食健康週」。每天有電影放映及各種中英語講座。廿三日星期一九時孕婦營養講座，包括烹飪示範。下午三時半避孕方法及營養問題講座。廿四日上午十時講孩童營養，包括中國小吃烹飪示範。二時嬰兒食物講座。廿五日九時討論少年健康及零食問題。廿六日上午十時及下午二時成人營養講座。廿七日十二時半牙齒保健講座。免費牙刷牙綫供應。該局位於美臣街一四九〇號。

★華聯建築同業會定三月廿六星期六下午七時半假上宛酒家舉行聚會，並邀聯邦小商業部區部長馬雲氏演講。

★華埠英語中心獲政府撥款開銀行出納員及支票檢定機操作員訓練班，爲期十七週。學員有補助金。都板街六一五號四樓報名。截止期四月七日。

★華埠第四衛生局粵語孕婦指導班逢星期三舉行，新班四月一日開始，晚六至八時在美臣街一四九〇該局上課。歡迎夫婦一同參加。

★華裔退伍軍人如經濟能力未足，欲往退伍軍人醫療中心求醫者，可往華埠退伍軍人服務處問詢。士德頓街一〇七四號（三九七—五三〇五）

★中國電影節三月廿七日開始在積臣街二一五號金門戲院舉行。三月卅及卅一日下午一、三時免費場招待中學學生。四月一日下午二時免費場招待老人。座談會「中國電影的演變」（卅一日下午二時）及「八十年代的中國電影」（四月一日下午二時）在中華文化中心舉行。（二二一—九〇五五）。

★華埠獅子會定本月廿一中午假皇后酒樓舉行少女皇后選舉及時裝表演。入場券每位十二元半。

★施西市於三月五日選李劍華氏爲八〇年度最傑出之公民，頒給金牌一塊。李君爲中學教員，童子軍顧問，華語文化會及聖經團契會長，交通局公民顧問團團長。更多年來任該市美術委員會主席，對該市貢獻良多云。

★南加州華人科技人員協會定三月廿九日年會中邀陳香梅女士演講「美國華人對美國政治的參與」。地點在蒙特標魯鄉村俱樂部。（二壹三）五三五—三四六〇。

戰後遺下孤兒到日本尋親人

（上接第廿版）

日本政府對這些中國日裔的同胞，至今還未表示明確態度。對已找到親人的，相信回日本定居沒問題。可是那些無法找到親屬的，政府便不知如何處理了。李君說：「我們已經問過數次了，這是個複雜的問題。」

日本衛生福利部官員茂田稱：「他們這次來日本目的是找尋親人，不一定是爲在日本定居開路。」觀察家也說他們不懂日語，也不明白日本社會人情，將來是否能在這社會適應仍是個疑問。多年來日方父母寫信要求，中國方面的子女也有同樣的希望，結果日本政府衛生福利部決定負擔他們的全部旅費，來日兩週。

中國政府表示這些所謂「戰爭孤兒」既是日本血統，可以隨時離國往日本定居，問題是日本方面是否肯接受。

雖然日本政府的態度是模棱兩可，但日本新聞傳播界對他們的來訪都是異常熱心的。報紙以大量篇幅報導他們的行踪。電視台也從不放過親屬團聚的感人鏡頭。尤以年老的父母對當年遺下的兒女在淚中的道歉，使螢光幕前的觀衆無不動容。有的也說到戰後到處餓殍，到處傷殘，使他們不得丟下子女，這是新一代人無法體會的。

這次中國日裔的訪問，得到日本人的同情和關懷，但少不免的是引起日本人對中日戰事的內疚和對東北及其他熟識地方的懷念。一般日本人也希望中日文化友好關係更爲密切。

據說日本政府現正安排另一團六十名中國日裔來日本探親。這一團大概在年內成行。

（柯達德寄）

中國大陸移民・探親・留學生

國風旅行社
中國旅行社　中國民航　合辦

最新　集體訪美團　貢獻

至紐約：$720　至三凡市：$610

日期：二月十一日、三月十一日、四月十五日、五月十三日

＊廣州—香港—美國
＊於廣州集合，沿途有中國旅行社專人陪同照顧
＊乘坐美珍寶機由香港直達舊金山，不用中途停站
＊舊金山機場有國風旅行社職員照顧，轉送美國其他城市
＊價錢相宜，包括八項服務

個人來美　中國民航 CAAC

北京 → 上海 → 三凡市 → 紐約

單程特廉
上海 < 三凡市US $482 / 紐約US $618
北京 < 三凡市US $502 / 紐約US $670

（由中國飛美國機票價格按人民幣折算，故票價較美國飛中國爲高）

本社接受美國付錢
售票定座　國內取票
＊從北京或上海乘機
＊美國付款，由中國民航通知親屬在國內取票
＊攜帶親屬的中英文姓名來本社訂位
＊逢星期三從北京／上海起飛，同日抵達舊金山／紐約
＊沿途有中國民航職員在飛機和機場內照顧

國風旅行社 Kuo Feng Travel and Tours

紐約東百老滙二號二樓
2 EAST BROADWAY
NEW YORK, N.Y.10038
(212) 431 — 7323

或掛免費長途電話
800-221-7969
（紐約、夏威夷、阿拉斯加除外）

三凡市分社：都板街952號
952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108
電話：(415) 982—0690

煥文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
有均
現貨奉備　全美批發

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 12 • MARCH 25, 1981 • 20 CENTS

（每份二角）　第十五卷第十二期　公元一九八一年三月廿五日

總統會柴澤民 福特訪鄧小平

（本報訊）美國前總統福特上週訪問新加坡和香港，已飛往北京作一週訪問。廿二日福特與副總理及外長黃華會面，並出席了黃華主持的宴會。前天與鄧小平會面，並遞交了雷根總統的一封信件。鄧在人民大會堂的福建廳中與福特見面，他對這位前任總統說：「我記得你幾年前曾說已決定在任內完成美中建交，可惜未能如願。」坐下後又對福特說他左耳聽不清楚，要換一個位置。兩人談話內容未宣佈。

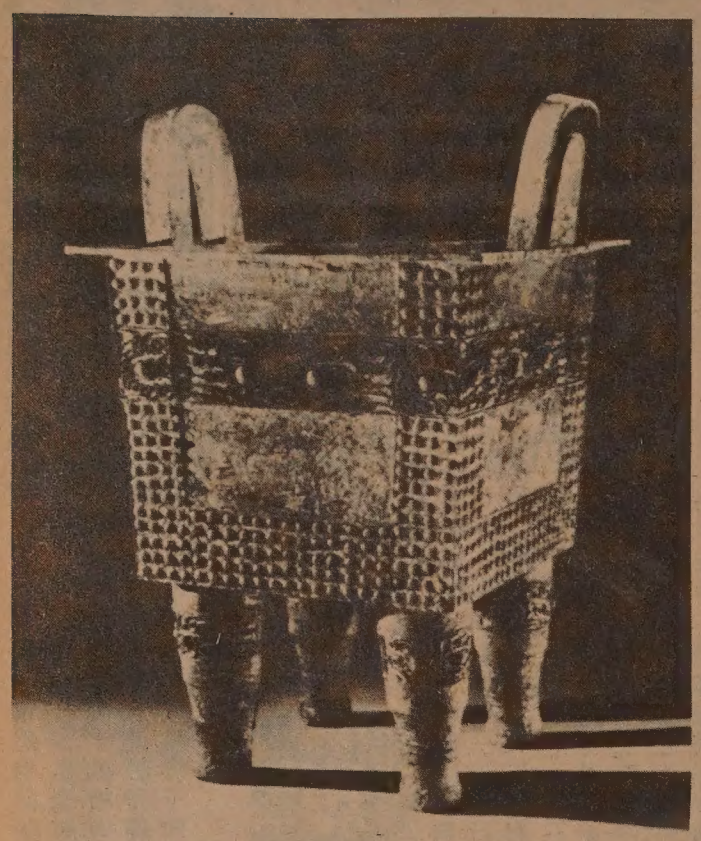
黃華在他主持的宴會上，對美國客人說：「近來美國領袖宣佈新政府重視美中關係的戰略性，希望在建交原則上發展兩國關係，我們對這些態度表示歡迎。」福特說：「自從尼克遜總統九年前來中國，兩國關係在互利原則上日益改善。我相信兩國的友誼基礎是穩固和有建設性的。兩國的友好將有助世界和平。」

在華盛頓，上週雷根總統、布殊副總統及國務卿黑格會見中國大使柴澤民和外交部美大司副司長冀朝鑄。紐約時報三月廿二日報導指出美中兩國關係有障礙是因爲雷根有意重提「兩國中國」，提升與台灣關係。但黑格認爲現時不應變動與台關係，恐怕影響美中在亞洲的戰略地位。建議雷根會見柴澤民大使。紐約時報說冀朝鑄專程來美也是值得重視的，因爲冀氏畢業哈佛大學，在美居住多年，明白美國政局，而且是中國最佳的英語繙譯。

時報報導說：「雷根與柴氏會面，主要是向中國表明共和黨政權沒有生角（意思是變了怪物或變魔鬼）。」新華社報導說「兩人進行了親切友好的會談，就雙邊關係和國際形勢的有關問題交換了意見。」

會見後美國記者問柴大使有關台灣問題。他說：「我們明白，台灣關係法是美國的法律。我們不會接納，但我們對此了解。」台灣關係法規法：美台間保持非官式的文化和貿易關係。柴氏續對記者說：「但是，實行台灣關係法的任何事情，都不應該打亂全球戰略問題。同時不應該做出任何事情去打亂美中關係。」記者問假如雷根要出售F一六型軍機給台北，北京有何反應。他說：「我們是要反對的。」

福特北京之行雖然說是私人性質，但隨員衆多（共十九人），其中不少是國務院人物。又替雷根帶信，又得最高領導人接見。觀察家認爲他不是到中國作私人性質的遊覽或考察商務，而是帶有正式任務往北京的。



中國青銅古鼎（四月一日至六月十日在羅省藝術館展出）

戰後遺下孤兒 到日本尋親人

（東京航訊）日本最近招待了四十七名來自中國的訪客。這些有着特殊身份的訪客，給中日兩國微妙的關係上添上新的一頁。

上週我們看到這些來客訪問東京紀念奧林匹克的青年中心。他們高聲的談話，聽出來有很重的華北口音。女的穿着中國式的工人裝，男的穿着裁剪上較寬闊的中國製西服。

在短短的髮型上便可以看出來，他們是來自中國的。

事實上，他們除了血統，在談吐儀表、生活習慣上都是地道中國式的。

原來這四十七名三十來歲至四十多歲的中年男女，都是日本父母在戰後遺留下來，在中國長大的，日本報紙說「戰後情況十分亂，一些父母託朋友鄰人暫把孩子帶大。」其中有的到最近才知道自己是日本人血統的。

這次他們集體來日本，希望找到親人。一個星期後，聞說已有十五名找到親屬。日本報章很重視他們的家庭團聚。說這些中國日裔深愛日本祖國。

其中一位四十歲來自黑龍江省的男工人已找到他的親人。當記者問他的名字時，他寫上馬索。原來他剛往日本北部和他的父親會面。這感人的相聚可惜只有兩天時間。記者問他和做農作的父親談些什麼時。他眼睛紅了，解釋反覆地說時間太短了、時間太短了。幾十年的事情真說不完呀！他說六年前他才知道自己是日裔人。最初對這突如其來的消息是抱懷疑的態度。後來相信了，且開始找尋他父親下落。「在中國，我沒有想到要學習日語。今天來到日本，看到我的家人，什麼都改變了。我回中國後便要積極學習日語。」他準備帶他的夫人和三個孩子到日本居住。他說「日本生活比較好些」。

四十歲的李[illegible]有這樣好。到發稿時他還沒有找到他的家人。李君是黑龍江省的一位中學物理學教員。他說二十年前他的義母對他說了真相。中日建交後他寫了一些信到日本，希望找到親人。他說找到親人後有意來日本定居，這裡「生活較富裕，前景也較光明」。可是他補充說：他對日本所知不多，所認識的都是些皮毛的東西。他說：「事實上，我們來日本，是找尋親人，不是來遊山玩水。我們在這裡時間才幾天，但可以看到日本工業是很發達的，人民是禮貌彬彬的」。（下接十九版）

迎中國電影節

（社論）舊金山灣區不但華人衆多，戲院也不少。在太平洋的這一邊，看來只有舊金山才有六間專映華語片的電影院。

這二、三十年來，片源是靠香港台灣。衆所週知，港台製片商要迎合觀衆的口味，大量製作「拳頭」、「枕頭」及武俠片。雖然間有好片，但大部分是商業行貨，不是嚴肅作品。而大陸方面，「文革」開始，受到最大衝擊的正是電影界。十來年只有所謂「樣板戲」看。曾在舊金山上映的一些好片子，如「林則徐」、「林家鋪子」和「甲午風雲」等都是十多二十年前的舊片。正因爲如此，我們希望有機會看看中國最近的新電影。

由舊金山國際電影節和中華文化中心聯合舉辦的「中國電影節」在三月廿七至四月二日在近華埠的金門戲院（積臣街二一五號）舉行。在七天內放映十六部影片。其中有一九三七年趙丹白楊主演的「十字街頭」，有一九四七年陶金主演的「八千里路雲和月」和「一江春水向東流」，有一九五〇年石揮主演的「我這一輩子」，有昆劇「十五貫」，還有一些新片。電影節在這裡舉行，是我們的眼福。

因爲時間的短暫，電影節的影片只能放映一場。而且戲院座位有限，向隅的觀衆一定不少。我們希望社區電影院能租下這些片子，在電影節後放映，使更多觀衆能欣賞這些有文藝有歷史價值的佳片。

（劉池光）

舞台姊妹劇照之一

敬告讀者

東西報自今年一月開始接辦太平洋週報。該週報全部中文。歡迎東西報讀者訂閱（每年國內連郵十元，國外十五元）

本週要目有：㈠從基督教的角度看中國文化價值。㈡以孩子的眼睛觀宇宙察人世。㈢樂壇新秀女指揮雷皓珠。㈣今年是國際殘障人士年。㈤讓青年認識社會認識自己，重新建立自尊心和自信心。

訂報地址是：

CHINESE PACIFIC WEEKLY
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108